



## Instalacion di Rijpkema como profesor di UA

Pagina 4 y 5

## Februari stabiel den cantidad di container

Pagina 7

## Recuerdo di Carnaval a keda atras

Pagina 9



## Abogado General femenino lo reemplasa mr. Stein

**ORANJESTAD** – Siman pasa Ministerio Publico a tuma despedida di Procurador General mr. Pietersz, kende awor ta bay cu pensioen.

Te ainda no tin ningun anuncio oficial, si tin un reemplasa pa mr. Pietersz. Bon Dia Aruba por a compronde cu mr. Pietersz a papia cu e Arubiano mr. Angela, kende ta un tremendo Fiscal na Curaçao, pa e bin bek Aruba y ocupa e puesto di Abogado General, cu ta esun net bou di Procurador General.

*Continuacion pagina 2.*

## APFA por cumpli cu su obligacionnan

**ORANJESTAD** – APFA a indica cu e fondo di pension por cumpli cu su obligacionnan.

Durante e reunion a duna un bista general di e posicion financiero di e fondo.

A splica di e plan di reorganizacion.

Un plan cu ta den discusion cu gobierno pa atende e herstelplan pa asina termina esaki.

*Continuacion pagina 2*

# A ser aloca no menos cu 1.5 miyon florin pa proyecto di Imeldahof



**ORANJESTAD** - Diabierna ultimo, a tuma un esfuerzo comun pa devela e borch pa indica e trabou grandi di renobacion di Kinderhuis Imeldahof. Mientras cu e honor tabata na Presidente di Stichting Kinderhuis Imeldahof Wernher Dijkhoff y Minister Michelle Hooyboer Winklaar, pa ehecuta e acto ceremonial, e tabatin mester di asistencia di su colega Minister Arthur Dowers y tambe Parlamentario Juan David Yrausquin pa a devela e borch. Tabata Minister Hooyboer Winklaar kende a reconoce e necesidad pa aloca no menos cu 1.5 miyon florin pa e proyecto di renobacion. E acto protocolario a tuma luga den presencia di trahadonan, invitadonan, incluso Parlamentarionan Lorna Varlack y Marlon Sneek.

*Continuacion pagina 3*

## Hulandes casa cu Arubiano a hoga na Conchi



**ORANJESTAD** – Un bon bishitante di Aruba, procedente di Hulanda, ayera den oranan di mainta pa merdia a bira victima di e biento fuerte cu ta asotando Aruba e ultimo dianan. Durante un caminata banda di Con-

chi, e homber Hulandes aki a perde balans y cay den awa.

Tabata trata aki di Joannes Boers naci na Hulanda, 57 aña di edad kedando na Caba Lodo mes.

*Continuacion pagina 2*





## Mientras cu pronto e ta bondona Aruba

## Abogado General femenino lo bin reemplasa mr. Stein di Ministerio Publico

### Continuacion di front

Tabata reina hopi speranza cu porfin mr. Angela lo regresa Aruba ya cu den pasado tambe el a yega di hiba combersacion cu e Procurador General an-

terior. Sinembargo lamentablemente mester informa cu mr. Angela a laga sa cu e no ta interesa pa cu e posicion ey. Kico realmente ta e motibo no ta conoci.

### REEMPLAZA MR. STEIN

Mientras cu e personal di Ministerio Publico a despe-

di di mr. Pietersz, nan a sera conoci cu e reemplasante di Abogado General mr. Stein. Ta asina cu otro luna mr. Stein ta bandona Aruba y aparentemente e ta bay traha na Sint Maarten hunto cu mr. Mos. Anteriormente mr. Stein a traha na

Sint Maarten o sea cu e ta familiarisa cu e pais.

Un dama Hulandes lo bay reemplasa mr. Stein. E ta na Aruba caba pa familiarisa su mes cu e isla y cu su funcion aki na Aruba. Mirando e hecho cu ainda no tin un Procurador Gen-

eral pa Aruba, e Abogado General nobo lo bay fungi como Procurador General interino. Sigur den curso di e simannan cu ta bin, lo bay haya sa mas encuanto e Abogado General femenino cu lo reemplasa mr. Stein. □

## Sheela van Veen Director General APFA.

## APFA por cumpli cu su obligacionnan pa cu pago di pension di pensionadonan.

**ORANJESTAD – APFA** a indica cu e fondo di pension por cumpli cu su obligacionnan. Durante e reunion a duna un bista general di e posicion financiero di e fondo. A splica di e plan di reorganizacion. Un plan cu ta den discusion cu gobierno pa atende e herstelplan pa asina termina esaki. Cu e areglo nobo di e NPR 2011, e areglo bieu a keda hinca aden.

E areglo bieu tabata tin un deficit. Pesey den e inicio tin un deficit.

Riba esaki APFA ta haciendo acuerdonan cu gobierno pa wak con ta bay atende e deficit aki. Basicamente e futuro ta depende riba e factibilidad di e fondo, paso e tin gasto pa gobierno mara na dje. APFA a prepara varios escenario y ta kere cu por yega na un areglo cu ta factibel pa gobierno.

APFA a indica cu e fondo por sigui den futuro contribui cu e pension di e pensionadonan. Pa cada florin cu APFA tin awor aki, nan tin un deficit di 31 cen. Sra. Sheela Van Veen a indica cu esaki ta un deficit bieu. E ta un deficit cu awor aki mester keda cubri.

E sistema nobo cu tin di calcula e obligacionnan di e fondo di pension, ta basa riba e obligacionnan real. Tur aña ta calcula esaki con e ta y ta determina kico ta e deficit. E deficit cu tin awor aki ta bieu. Pa awor aki not a wak pakico e areglo nobo lo no funciona of tin un deficit. E ta depende naturalmente riba e interes cu realisa riba e explotacion di e placa di e fondo.

E relacion entre gobierno y APFA ta importante. E siman aki a cuminsa e negociacionnan cu gobierno pa asina atende cu e herstelplan.

E reunion aki a bay den bon ambiente. Di tur dos banda ta compronde e punto di bista di otro. Awor aki loke ta purba di haci ta pa yega na un solucion cu ta alcansabel pa gobierno. Esaki ta percura pa e fondo keda sostenibel. Pa loke ta e pensionadonan cu ta cobra nan pension na APFA por ta sigur.

E motibo pakico actualmente ta papiando cu gobierno ta pa asina garantisar e pagonan. APFA a indica cu nan ta bay mantene e derecho di e pensionadonan. Ningun hende no mester preocupa of spanta pa e situacion cu tin actualmente.

APFA a indica cu nan ta trahando fuertemente pa percura cu e fondo di pensioen ta keda funciona na un manera eficiente. APFA ta segura cu nan ta sigui cumpli cu e obligacionnan cu nan tin y alabes salvaguardia derecho di cada pensionado. □

## Hulandes casa cu Arubiano a hoga na Conchi

### Continuacion di front

E cabayero aki, hunto cu su mama, a bini Aruba pa disfruta di un vakantie y e periodo di carnaval. Segun informe no oficial, e siman aki nan mester a biaha bek pa Hulanda. Ayera un biaha mas a dicidi di bay disfruta di naturalesa patras di Aruba, pero dado momento e grupo a sinti su falta. Mesora a bati alarma y buskeda a cuminsa despues di 9'or di mainta, cu trabou di funcionarionan di Guardacosta, Polis Maritimo, patrui-

anan di Polis cu a bay na e sitio y Park rangerman.

Casi 11'or di mainta, informe ta drenta cu eybanda mes a bin haya un curpa ta drief y e pañanan ta cuadra cu e descripcion duna di e Hulandes perdi.

E unidad special di Brandweer a saca e curpa for di awa y transporte te na entrada di Shete.

Eynan tabata caminda cu dokter van Horenbeeck a constata morto di Johannes Boers di 57 aña di edad, kende ta casa cu un Arubiano.

Paz na su restonan y hopi



forsa na famia di e fayecido. □

## Accidente hopi grave na Sabana Liber



**SABANA LIBER**—Diabierna anochi alrededor di 9.25 a sosode un accidente frontal cu un saldo di tres herido incluyendo un baby. Un vehiculo cora bayendo den direccion pariba a bay kita pa un pickup cu a sali su dilanti net dilanti di Sabana Liber # 2. E auto cora a bay kita paso e no por a para na tempo y a bay dal den e vehiculo cu

tabata biniendo for di direccion contrario. E dama chauffeur a dura mas cu un ora cu bomberonan por a logra sak'e. Cu urgencia tur tres a wordo transporta pa hospital. E dama chauffeur ta esun cu a ricibi mas golpi. Daño material tabata hopi grandi, y e chauffeur di e vehiculo cora no tabatin rijbewijs. □



# Un bista tras di e trabou grandi di Kinderhuis Imeldahof

**ORANJESTAD**--Kinderhuis Imeldahof ta dunando servicio na Aruba desde 1954 y a haci un impacto grandi den comunidad. Manera ta conoci, meta di Stichting Kinderhuis Imeldahof, funda pa Seournan di Bethania, ta duna un estadia temporal pa tanto mucha homber como mucha muhe. E edad di mucha hombernan ta core di 6 pa 14 año, mientras cu pa mucha muhe, esaki ta core di 6 pa 18 año. Ta trata aki di muchanan cu pa motibo di circunstancianan no por keda biba serca nan mayor(nan) of cuidado(nan) mas. E capacidad maximo na e momentonan aki ta di 56 mucha, reparti den 4 cas. Aunke cu ta haya subsidio tanto pa e gasto di personal como pa cubri gasto di e muchanan, durante curso di tempo e placa no tabata cubri tur e otro responsabilidanan cu ta rekeri finanzas.

E mantencion di e diferente edificionan a cay atras, apesar cu hopi den comunidad tabata duna man pa verf. E edificionan ta data di hopi tempo, y cierto momento un man di verf no ta suficiente pa drecha e partinan structural mes di e edificionan. Meta general di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda un estadia y guia temporal na hobennan cu ta core riesgo den nan bienestar pa motibo di circunstancianan den nan famia. Y den e mesun luz, e obhetivo semper ta pa yuda tanto e mucha como e famia, pa asina tin un reintegracion familiar exitoso, na interes di e mucha. Desde 2010, Kinderhuis Imeldahof ta keda habri 7 dia pa siman, pa asina percura cuido y estabilidad pa muchanan cu di un of otro manera no por bay bek serca famia den fin di siman. Motibo di e decision aki, cu a haya apoyo di Minister di Economia, Asuntonan Social y Cultura tabata pasobra tampoco tabata haya suficiente famia di crianza dispuesto pa tuma e muchanan den cas durante fin di siman. Di e



forma aki a trece un solucion pa e muchanan cu ta na Imeldahof toch tin un luga stabil y frankilo, hunto cu trahado y voluntarionan cu ta brinda nan e atencion debido. E muchanan ta reparti den cuater cas riba e tereno grandi di Imeldahof. E gruponan ta parti tambe den cuater, y cada un tin cuater lider di grupo cu ta core e diferente wardanan. E casnan aki cada un tin un capacidad di 12 pa 14 mucha. Cada mucha ta bay den un grupo specifico basa riba e maneho di diferenciacion cu Imeldahof ta hiba.

E prome grupo ta di Crisis y Observacion: Tur mucha cu mester keda interna den Imeldahof ta pasa nan prome dianan den e grupo aki, pa asina nan por pasa den un proceso di observacion, pa por determina cua ta e guia cu nan mester. Despues di e periodo di observacion, e muchanan ta pasa pa un di e otro gruponan, of te hasta por bay cas cerca famia atrobe. Grupo di Estadia (opvang): Muchanan cu pa motibo di nan situacion personal ta rekeri mas tempo pa supera nan problema den un forma satisfactorio ta bay den e grupo aki. E muchanan aki tin relativamente poco problema cu



comportacion, y ta trata mas bien di muchanan di mayornan cu tin problema cu uzo di alcohol of droga, cu no tin luga di biba of ta muchanan cu a perde ambos mayor. Grupo di Tratamento: Den e grupo aki ta aparece muchanan cu experiencianan traumatico, manera abuso, negligencia y maltrato. Imeldahof pa medio di medionan terapeutico manera regulacion di aggression, ta trata di ofrece e muchanan den e grupo aki e tratamiento cu nan mester. Tratamento a base Diario: E grupo aki ta ofrece guia na muchanan cu ainda mester di cierto atencion specifico y cu nan mayornan tambe mester di sosten den nan abilidad di educacion y unan. E muchanan ta biba na cas cu famia, pero ta bay Imeldahof diariamente, te cu 5:30 di atardi. E oranan cu ta nan ta pasa na Imeldahof ta inclui un programa hopi rigido, unda entre otro nan ta haya actividadnan pa

stimula nan abilidadnan social, wega y guia di wega, y abilidadnan di comunicacion y pa evita cu nan ta bolbe cay den e comportacion cu a duna nan problema den prome instante. Tur mucha cu ta na Imeldahof ta stimula pa desaroya nan abilidadnan social

pa medio di participacion den actividadnan pafo di e centro. Como tal, muchanan di Imeldahof ta bay ballet y tur su variacionnan lesnan di pintamento, arte marcial, lesnan di musica, futbol y padvinderij. E muchanan ta biba den e cuater casnan of paviljoen cu tin riba e tereno di Imeldahof. Ta trata aki di Cas Beatrix, cu ta unda no mas cu 12 mucha cu a sufrí mas trauma ta biba. Cas Irene ta brinda espacio pa 14 mucha cu menos problema di comportacion. Na e cas aki, Imeldahof y su personal ta brinda e posibilidad pa traha cu mayornan tambe. Cas Margriet ta reserva pa e muchanan cu no ta keda drumi na Imeldahof, pero ta bin pa e tratamiento diario. Cas Marijke ta unda tur e muchanan nobo cu Departamento pa Asuntonan Social (DAS), Voogdijraad of Fundacion Guia Mi a determina cu mester bay Imeldahof ta keda. E cas aki ta brinda tur e franki-

lidad necesario pa asina por observa e muchanan. Mester bisa cu a base di un maneho nobo, Imeldahof ta habri 7 dia pa siman, cu ta facilita e cuido y atencion na muchanan. No tin e necesidad pa manda e muchanan serca nan famia durante fin di siman mas. Aunke cu e ayudo di Imeldahof ta dirigi mas y mas riba duna sosten no solamente na e mucha, pero tambe nah enter famia. Consequentemente den ultimo añanan, mas cu mita di e muchanan ta bolbe den seno familiar y e sosten di Imeldahof e ora ta concentra riba e famia. E vision ta cu ayudo na muchanan y nan mayornan of esnan responsable pa nan, mester ta dirigi na nan situacion, di un duracion mas cortico y economico posibel. Tin un serie di criteria stipula a base cua DAS, Voogdijraad of Fundacion Guia Mi por manda muchanan pa Imeldahof. En todo caso, e mucha no por tin mas cu 12 año, y e situacion di cas mester ta di tal indole cu e ta un peligro pa e desaroyo fisico y spiritual di e mucha. Mas ainda, Imeldahof mester por ofrece e ayudo cu e mucha mester segun su problematica. Imeldahof no por brinda ayudo por ehempel na muchanan cu banda di tur cos, tin limitacion fisico of intelectual, no por ta un adicto ni a haya su mes den problema cu husticia. E enfoque principal semper ta cu e intencion di estadia na Imeldahof ta temporal, pero ta keda tira bista riba e desaroyo di muchanan despues cu nan bolbe serca nan famia. Si despues di 6 luna e mentor di e centro cu ta asigna cu e caso, ripara cu e mucha ta frankilo den seno familiar y ta sigui e desaroyo positivo, ta kita number di e mucha for di registro di Imeldahof. Pero den caso cu mester tuma nota cu manda e mucha den e seno familiar no a funciona, anto e tin su luga den Imeldahof. E momento ey ta mira otro posibilidadnan incluso e perspectiva pa e mucha por bay biba serca un famia di crianza. □



# Brakes & Auto Parts

## GARAGE NOW OPEN

PARADERA 143, TEL: 5883410, FAX: 5883411

*Circulo completo cu instalacion como Profesor na Universidad di Aruba*

## Peter Rijpkema lo enfoca riba e curazon y consenshi di ley

**ORANJESTAD**--Profesor Peter Rijpkema awor ta Catedratico Sciencia General di Derecho na Universidad di Aruba y tabata su ex estudiante, colega y awor Rector di Universidad di Aruba Dr. Glenn Thode kende tabatin e honor pa instala Prof. Rijpkema como miembro distingui di e instituto academico. E ceremonia a tuma luga den Aula di Universidad

di Aruba, den presencia di Minister Arthur Dowers, Presidente di Colegio di Curatornan di e instituto Fred Gibbs, decanonan di e diferente facultadnan y otro invitadonan. Instalacion di Rijpkema como Catedratico na Universidad di Aruba tabata practicamente manera yama un miembro di famia un bon bini. Rijpkema a bin Aruba pa prome biaha na 1994, como un



**Profesor Peter Rijpkema awor ta Catedratico Sciencia General di Derecho na Universidad di Aruba, kende ta aparece hunto cu Rector di Universidad di Aruba Dr. Glenn Thode y Minister Arthur Dowers.**

Uw ICT partner ook voor

Professioneel Netwerkbeheer

ITP Netwerkservices is onderdeel van het ICT bedrijf ITP Caribbean en is gespecialiseerd in het beheren van kleine en grote computernetwerken. Steeds vaker zien we dat organisaties hun ICT beheer of delen ervan overlaten aan onze professionals. Daarmee garanderen onze klanten dan hun ICT infrastructuur optimaal wordt beheerd.

ITP Netwerkservices is op zoek naar een:

### Netwerkbeheerder/ Systeembeheerder (m/v)

#### Functieomschrijving:

Als Netwerkbeheerder/ Systeembeheerder werk je in een team van professionals binnen de afdeling ITP Netwerkservices. Je voert het netwerkbeheer en systeembeheer uit bij klanten van ITP Caribbean. Daarbij maak je gebruik van geavanceerde beheerssoftware. Je voert onderhoudswerk uit zowel op afstand als ter plaatse bij de klanten.

#### Profiel:

Je zoekt graag oplossingen en kunt deze ook realiseren. Je bent zelfstandig en je beschikt over verantwoordelijkheidsgevoel en doorzettingsvermogen. Je kunt goed communiceren, zowel verbaal als schriftelijk, in de Nederlandse en Engelse taal. Je bent gewend om in teamverband te werken. Je werkt gestructureerd op basis van standaarden en je documenteert je werk. Je hebt aantoonbare kennis en bent leergierig.

#### Functie eisen:

- Ruime aantoonbare ervaring als Systeembeheerder;
- Minimaal MBO/HBO opleiding;
- Praktische kennis van W2k3/8 servers en netwerken;
- Microsoft MCSE/MCITP certificaten;
- Beschikt over eigen vervoer.

#### Geboden:

Wij bieden een leuke afwisselende baan met een goed salaris en secundaire arbeidsvoorwaarden.

#### Geïnteresseerd?:

Stuur je sollicitatie met CV aan Jos Deliège naar ITP Caribbean, Rumbastraat 7, Oranjestad, Aruba of email: [j.deliège@itpinternational.com](mailto:j.deliège@itpinternational.com)

*ITP Caribbean Bleep Bleep without the Bla Bla*

Colaborado Cientifico, y despues di su promocion na 1995, el a sigui traha na Universidad di Aruba. Segun Dr. Thode, for di e tempo ey caba a nota e pasion di Peter Rijpkema den su pensamentonan riba kico derecho y ley ta. "Un hende cu no ta indiferente na locual futuro huristanan y hasta abogadoan ta pensa riba derecho y ley."

Rector Thode ta considera Rijpkema un ehempel di un hende dedica, cu a logra haci su estudio di promocion, trahando bou circunstancianan na Universidad di Aruba cu ta hopi modesto cu awor. Su thesis, 'State Perfectionism and Personal Freedom,' a haya parti di su contenido y forma "na Santa Cruz. Esey ta pone mi realisa cu Peter Rijpkema ta e prome persona cu a promove mientras cu e tabata duna les na Universidad di Aruba. Y mi por bisa di propio experiencia, esey ta hopi dificil." Rijpkema, segun Thode, ta un hende cu ta hopi spe-

cial. Despues di su añanan na Universidad di Aruba, Rijpkema a bay traha na Universidad di Utrecht, den e facultad di derecho, unda el a establece trayectonan pa studiantenan cu ta resalta y ta un di e fundadonan di e 'Utrecht Law College.' Na Utrecht, el a keda hopi biha nomina como e miho docente y na 2006/2007, studiantenan di henter Universidad Utrecht a nombra Peter Rijpkema como e Miho Docente di Aña di henter e Universidad. "Pues nos tin awor un top docente den Peter Rijpkema."

Profesor Rijpkema a haya su prome catedra na Universidad di Amsterdam, y a sigui haci investigacion riba derecho, etica y moralidad. Su interes ta dirigi na bon gobernacion, estado di derecho y legitimidad den tur su aspectonan. "E ta yuda nos pensa riba argumentonan riba legitimidad di decisionnan," Rector Thode a bisa.

**Continacion riba pagina 5**



## Universidad di Aruba

### Continacion di pagina 4

Y ta net e abilidad pa pensa na un forma abstracto ta algo cu ta hopi importante y necesario pa studiantenan di derecho na Aruba.

Como tal, a considera pa puntra Profesor Rijpkema bolbe Aruba pa duna Filosofia di Ley, algo cu el a acepta tambe. Y awor, el a haya otro encargo, como Catedratico di Ciencia General di Derecho, unda segun Rector Thode, Profesor Rijpkema lo educa studiantenan no solamente den e tecnica y formalidad di ley, sino tambe e aspecto di derecho, cu hopi biaha ta mihi e aspecto di curazon.

"Den Peter Rijpkema nos tin e hende cu ta busca e curazon y consenshi di derecho. Pa nos tin un hende asina como Catedratico, e ta simplemente un bendicion grandi." Mundo chikito

Manera a musta, Peter Rijpkema conoce Aruba bon. Pero e conoce tambe e Rector, pero tambe e Minister encarga cu Universidad esta Arthur Dowers.

Ambos el a conoce como su studiantenan. Thode tabata prome estudiante di derecho y despues a bira su colega na Universidad di Aruba como Colaborado Cientifico, despues como Decano di e Facultad di Derecho. Es mas, tabata un amiga di Rijpkema kende a stimula e futuro Profesor pa bay traha na Aruba na 1994, ya cu amigo di su ruman lo tabata studia ley.

E amigo ey tabata Glenn Thode, cu awor Rijpkema ta considera un amigo personal di dje tambe. Unabez na Aruba pa prome biaha, Rijpkema a bisa cu el a haya e encargo pa tuma e trabou di Mr. Piet Pronk pa duna Introduccion di Ley. Y durante e session ey, el a

topa dos estudiante cu a cuminsa cu nan prome aña di estudio. Nan tabata drs. Arthur Dowers y su casa Patricia.

"Tabata mi prome trabou como docente universitario, y mi a haya poco tempo pa prepara pa e materia aki. Pero mi ta contento pa ripara cu por

lo menos mi enseñansa tabata suficiente pa no a stroba Arthur Dowers logra obtene su titulo como hurista y bira despues Minister di Husticia y Enseñansa."

Ironicamente, tabata Minister Dowers kende a firma tambe e nombracion di Rijpkema como Cat-

edrativo di Universidad di Aruba. "Pues, di e forma ey, e circulo berdad a bira rondo."

Profesor Rijpkema a comenta durante su instalacion cu "claro cu e clima na Aruba ta mas dushi cu na Hulanda.

Pero e motibo principal

pakico mi ta bolbe tur aña cu hopi gana, ta pasobra Universidad di Aruba ta un institucion bunita cu merece tur sosten pa duna educacion di calidad y di nivel na comunidad di Aruba. Ami ta spera di por duna un contribucion humilde na e desaroyo aki," tabata su conclusion. □



# Lunch Special for 2


**Awg. 21.95 LUNCH-IN SOLAMENTE**

**di Dialuna pa Diabierna di 11'or pa 4'or**




**Dialuna**

- Appetizer
- Small Cheese Pizza
- 2 Medium Pepsi



**Diamars**

- Appetizer
- Chicken Alfredo Personal
- 2 Medium Pepsi



**Diaranson**

- Appetizer
- Small Hawaiian Pizza
- 2 Medium Pepsi



**Diabierna**

- Appetizer
- Small Veggie Pizza
- 2 Medium Pepsi



**Diahuebs**

- Appetizer
- Meaty Marinara Personal
- 2 Medium Pepsi

## APPETIZERS

- 2x Minestronie
- Bread Sticks 5 Pc
- 2 Pc Garlic Bread W/ Cheese
- 2x Potato Salad
- Cinamon Sticks 10 Pc

Bo por scohe un (1) di nos Appetizer



**Pizza Hut**

SOLAMENTE NA **Sasaki 582-1818**  
**Royal Plaza 583-9969**



Minister Dr. Richard Visser ta anuncia

# Aruba porfin conoce un dokter “Vertrouwensarts” entrante 15 di maart

**Specialmente pa detecta y actua den casonan di abuso di mucha!**

**ORANJESTAD** - Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta masha contento cu porfin e por a apunta un “Vertrouwensarts” na Aruba. “E procedura a cuminsa na aña 2010 caba, ora Staten di

Aruba a aproba un amienda pa instala un vertrouwensarts”, asina Minister Dr. Richard Visser a indica. “Pero esey no kiermen cu bo por haya un dokter apto pa haci’e di biah. Awor nos tin uno cu ta cuminsa

dia 15 di Maart venidero”. Ora referi na un “vertrouwensarts” bo ta referi mas bien na un instituto cu na un persona. Sigur e dokter “vertrouwensarts” ta e nucleo di e instituto pero banda di esey bo mester

bo organisacion cu ta dispone di proceduranan, palabracion cu e demas dokternan, un meldcode, e mapa social cu ta encarta e organisacionnan cu ta hunga un rol den e cuido di muchanan. Kiermen nos tin



**Minister Dr. Richard Visser.**

un structura pa nos por garantiza un ambiente sigur y confiabel pa nos muchanan.

Minister Dr. Richard Visser ta sigui bisa cu tabatin diferente iniciativanan caba y cu e “vertrouwensarts” awor nos por consolida loke ta bon y desaroya loke tabata falta ainda. Trabao di e “vertrouwenarts” ta cuminsa na momento di un notificacion di caso di abuso di mucha. E notificacion ta drenta na e meldpunt. E “vertrouwensarts” ta haci investigacion pa averigua si tin prueba di abuso y lo saca su conclusion. Ora tin prueba di abuso e “vertrouwensarts” ta mobilisa tur esunnan envolvi den un caso asina, manera ta otro dokternan, “maatschappelijk werk” y otro. Den e procedura ey e ayudo pa e mucha ta central.

E “vertrouwensarts” lo papia cu esunnan envolvi pa duna informacion necesario y ta percura pa e salud di mucha. “Esey ta e punto cardinal” segun Minister Dr. Richard Visser. “E vertrouwensarts su prome y unico interes ta e salud di e mucha. Esey kiermen cu via di e vertrouwensarts e mucha ta bira esun mas importante. Kico mester wordo haci pa salvaguardia su salud y bienestar di mucha lo wordo haci”, segun e mandatario. Asina ta contribui na un miho futuro pa tur mucha, tambe na esunnan cu no ta haya atencion debido y cu ta wordo maltrata.

E “vertrouwenarts” ta cuminsa funciona dia 15 di maart venidero y ta yen di energia y lo haci un bon trabao. Minister Dr. Richard Visser ta felicita y dese’e hopi exito den su funcion! □

## CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.



Caribbean Speed Printers NV ta en busca di e candidato corecto pa e posicion di:

### Periodista/Redactor

Caribbean Speed Printers NV ta un compania local estableci na 1991, editor di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

#### Resumen di Trabou:

Pa contribui cu un contenido noticioso riba un base diario den e corantnan, di acuerdo cu e politica, procedura- y obhetivonan estableci door di CSP cu tradicionalmente ta na vigor. Recoge y analisa hechonan encunto eventonan cu un balor noticioso por medio di entrevista, investigacion, of observacion y prepara un contenido skirbi for di investigacion, semper verificando e informenan y siguiendo estilo, gramatica y reglanan legal. Pa desaroya y mantene un red di contacto pa facilita e guia estableci.

#### Principal responsabilidadnan

- Guia desaroyo di articulonoticioso y actual for di su concepto te na su implementacion.
- Desaroya programa/schedule y traha cu escritornan pa sigura un entrega na tempo di tur proyectonan.
- Redacta, edita y controla contenido di bo material
- Crea y mantene contactonan nobo
- Yuda desaroya e guia creativo di noticia/ contenido pa publicacion
- Atende conferencianan di prensa, recepcion y saca potret ora cu ta necesario
- Entrevista personanan personalmente of via telefon
- Graba reunion y entrevistanan uzando grabadora y/of shorthand
- Revisa comunicadonan di prensa pa potencial tipnan cu por sigui traha riba dje
- Bini cu ideanan pa storianan noticioso y actual (Feature stories)

#### Exigencia of Rekisitonan

- Excelente habilidad pa skirbi
- Habilidad pa scucha bon y haci pregunta
- Un mente investigativo y bibo, un berdadero interes den e ser humano, lugay eventonan
- Mester ta interesa den asuntonan actual na tur nivel
- Abilidadnan investigativo
- Abilidad pa absorbe informacion rapidamente y skirbie den un estilo cu ta facil pa compronde
- Determinacion y persistencia
- Mester tin habilidad pa traha independiente como tambe den ekipo
- Entusiasmo pa traha riba temanan noticioso cu ta sirbi interes di tanto e lectornan como e clientenan di e compania.
- Mester por papia y skirbi tanto Papiamentu, Hulandes como Ingles bon (y Spaño ta un plus)
- Mester tin conocimiento di nos sistema legal y di politica.

#### Nos ta ofrece:

CSP NV ta ofrece un posicion cu retonan grandi den un ambiente dinamico y domina pa un ora di cierre. Salario y beneficianan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia y educacion di e candidato.

Si bo ta reconoce bo mes den e perfil ariba describi, por favor manda bo carta di solicitud y resume na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via email pa: [human.resources@cspnv.com](mailto:human.resources@cspnv.com)

Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.



Di acuerdo cu cifranan di importacion di ASTEC

# Luna di Februari ta mustra stabiel den cantidad di container



**ORANJESTAD** - Februari ta keda parti di e lunanan di menos actividad pa loke ta importacion di carga. E aña aki ta mescos aunke ta positivo cu e cantidad di container, un total di 1164, a aumenta compara cu februari di aña pasa den cual a importa 1124 container total. E cantidad di container registra door di ASTEC pa luna di februari tabata 1939 TEUS (volumen ekivalente di container di 20 pia ), casi mes un balor cu aña pasa, cu tabata 1931 TEUS. Concerniendo carga otro di container cu a wordo

trata door di ASTEC, por a nota cierto variacion compara cu aña pasa durante e mesun luna. Por ehempel e cantidad di auto importa subi cu 70, mientras cu "break bulk" (otro carga grandi cu no ta den container) a baha cu 64% na peso. Di otro banda, importacion di cement a alcanza 2311 ton compara cu cero (0) aña pasa, pues un crecimiento grandi. Sin duda, estadistica di importacion ta yuda monitor e motor di nos economia i por a nota den su totalidad un estabilidad compara cu aña pasa. □



E cantidad di container registra door di ASTEC pa luna di februari tabata 1939 TEUS (volumen ekivalente di container di 20 pia ), casi mes un balor cu aña pasa, cu tabata 1931 TEUS.

## AUCTION

Commercial building situated at

**Caya G.F. (Betico) Croes 50 / Steenweg 11  
Oranjestad**



### FEATURES:

- Building faces Caya G.F. (Betico) Croes (mainstreet) in the front and Steenweg in the back
- Ground floor provides 488 m2 of Retail Space front to back
- First floor offers 488 m2 of Office and Warehouse Space
- Part of downtown's renovated area

### AUCTION

Date: May 31, 2012

Time: 10:00 a.m.

Place: Aruba Surfside Marina (Dolphin Room)

**FOR MORE INFORMATION CONTACT: 592-2902**

**HONEYBLUE SYSTEMS**

WAPF!  
WAPF!

**FIX DRECHA REPARA Y BENDE WE SELL**

COMPUTER  
LAPTOP  
PRINTER  
ANTIVIRUS  
INTERNET  
UPGRADE  
DATA FIX  
SCREEN  
CONNECTOR  
BATTERY

**5839612 /13**

Solito, Near Better Homes  
Near 4 Seas China Restaur.

\* Mesun Dia Otro Dia !...

**DELL hp**

**SONY VAIO acer**

**TOSHIBA ASUS**

**lenovo**

Mon-Fri: 9-12:30 12:30-1:30 1:30 - 6:00  
Sat: 9-1 1-2 2-6:00



## A resulta cu ta den avion di KLM a transporta droga den hala pa Hulanda Aviacion man na cabes pa resolve 'style nobo' di transporta droga

**SCHIPHOL** - E hecho cu a haya droga den hala di un avion di KLM siman pasa, a pone cu aviacion ta 'riba bow' pa cu e 'metodo' nobo aki di transporta droga di un pais pa otro. Siman pasa ainda no tabata conoci cua aerolinea tabata esun unda cu a haya droga den e hala di un avion. Pero mirando cu ta solamente dos aerolinea for di

Bonaire y Corsow ta bula pa Hulanda, e no tabata dificil pa decifra ; Of KLM of ArkeFly. Y ya den siman a bira conoci cu tabata trata aki di KLM for di Bonaire. Loke ta haci e asunto mas interesante tabata e hecho cu a haya e droga den un parti cu no ta usual pa transporta droga den un avion.

Esei ta pone cu no por

a pone man riba ningun hende sino mester a cuminsa investiga e gruponan 'interno' cu tin acceso na e parti di avion ya menciona. E grupo no ta grandi y como tal e ta simplemente un 'proceso di eliminacion' prome cu haya e culpabel (nan).

Hecho ta cu e ta crea dolor di cabes 'nobo' pa

e negoshi di bulamento, unda cu mester bai awor enfoca tambe riba seguridad pa personal di avion. Esei ta nifica cu esnan cu ta traha rond di avion, tambe lo mester wordo sometí na controlnan mucho mas severo awor en adelante. Y esei ta loke tabata tuma lugar e siman aki unda cu e aerolineanan ta man na cabes pa mira con ta bai

remedia e situacion aki.

Sconde 6 kilo di cocaína balora na un cuart miyon di dollar den hala di un avion comercial grandi, ta set e 'standard' awor pa mas control riguroso. Tur area di control lo ta mas severo awor cu tur e consecuencia cu esaki por tin. Personal corrupto no ta tolerable y sigur no riba islanan manera esun di Reino Hulandes. No ta conoci si esaki ta aplica pa Aruba tambe unbes cu e reglanan 'nobo' aki keda anuncia of implementa. □

## Recidivista liber te ora di su caso

**ORANJESTAD** - R.Webb, un recidivista conoci pa Polis, a presenta dilanti Hues pa un caso di intento di ladronia. Door cu no tin espacio riba e schedule di casonan penal y cu su caso lo tuma lugar te na Juni, Hues a ordena pa laga Webb liber te dia di e caso.

Hues ta teme cu si laga Webb encarcela, e lo sinta mas castigo cu realmente e lo mester a sinta pa loke el a haci. Webb ta wordo acusa di intento di ladronia riba 7 Januari 2012 na un joyeria.

Fiscal a bisa Hues cu e momento cu e caso ta pro forma ta pasobra cu e proces-verbaal oficial no ta cla ainda. Fiscal a remarca cu e tempo di prueba di Webb su castigo anterior, a caba di caduca. Fiscal a bisa cu e ta laga na Hues pa dicidi si Webb ta keda encarcela pendiente di e caso. Abogado mr. Hart a bisa cu tabatin intencion pa Webb wordo hiba Centro Colorado pa rehabilitacion.

Actualmente tur e preparacionnan pa e wordo interna ta cla. A manda busca testnan di sanger na KIA y asina e wordo laga liber e lo wordo hiba Centro Colorado, pendiente cu su caso lo ser trata dia 14 Juni pa 8.30 di mainta. □

# PRESTAMO PERSONAL

12%  
(12.18% - 12.60% APR.)

**Bo kier reduci bo cuenta di coriente?**

Si bo respuesta ta **SI** pasa serca nos awe mes pa bo fianza personal y asina cumpra bo articulonnan inverter.

**GANAR**  
Un biahe di 2 PERSONA pa

*Punta Cana*

**ELMAR**

Wilhelmsstraat 119 P.O. Box 262  
Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 523-7199 Fax: (297) 582-8991  
E-mail: consumer@elmar.aw

Nom: 1000000000000000  
Adres: 1000000000000000  
Verbruikersnummer: 1000000000000000  
Aansluitnummer: 1000000000000000  
Inc: 1000000000000000  
Verbruikersmaand: JANUARI 2012  
Uitrijbe betaaldatum: 14 MAART 2012  
Totale Deze Maand: ARG 948,10

**BANCO DI CARIBE ARUBA**

**Pa mas informacion por yama Tel: 5232250**

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kler cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco risibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu April 20, 2012. Despues di e campaña e interes pa prestamo personal ta bira 16% APR p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.



# Carnaval a pasa pero ainda no por kita tur e recuerdonan cu a keda atras

**ORANJESTAD** – E aña aki ta prome biaha cu a uza e tent nan pa carnaval riba Boulevard. Mesora despues cu carnaval a pasa a kita e tent nan aki. Esaki a duna un miho impresion di e isla. Durante hopi aña despues di carnaval e trailernan ta keda pa simannan largo riba e ruta. E aña aki esey no tabata e caso, pues no a keda wak e bista mahos di hopi aña.

Riba e ruta di vondellaan si a uza trailer. Tin terenonan publico cu a ser uza pa pone kavel. Riba e ruta aki tur hende cu tin un trailer por a pone nan trailer. Tur persona cu a ricibi un kavel a kita nan trailer y a cumpli cu e reglanan cu DIP y DOW a pone pa un persona cu ta tuma un kavel den uzo. Apenas un siman despues di Carnaval mayoria di trailer riba vondellaan a keda retira.

Naturalmente no ta tur hende a haci uzo pa retira nan trailer for di riba ruta. Tin un tereno priva riba e ruta di vondellaan cu ta ser uza pa pone trailer. E no ta un tereno scondi pero riba e caminda principal di vondellan. Ta trata aki di e veld di Cricket. E tereno aki tur aña ta ser usa pa personanan indi-



vidual pa pone trailer y wak carnaval.

E aña aki e tereno priva a ser uza pa pone trailer y wak carnaval, pero dos siman despues cu carnaval a pasa ainda tin trailer poni riba e tereno. Ta un hecho cu ta tereno priva, pero e bista pa e habitantenan di e bario no ta agradabel. Den pasado e trailernan a ser uza pa ladronnan sinta vigila hende con nan ta dren-ta y Sali nan cas. Tambe adictonan ambulante tabata keda drumi den nan. Pesey ta na su lug a pa propietario nan di e trailer



of e tereno kita e trailernan aki for di e sitio pa evita cualkier inconveniencia. Mas ainda e ta kita e mahos bista. Lo ta na su lug a pa asina car-

naval termina tur doño di trailer kita nan trailer mas rapido cu ta posibel. Esaki lo yuda tambe pa muestra cu Aruba ta un isla limpi y bunita. □



**DRAGON**  
**CD & ELECTRONICS**  
Main street San Nicolas Tel: 584-3999  
Open 9:00 - 13:00 and 14:30 - 18:30

**SALES, REPAIR AND ACCESSORIES FOR ALL BLACKBERRY MODELS AND OTHER CELLULARS**



Blackberry 9860  
**SPECIAL PRICE**



Samsung Galaxy X2  
**SPECIAL PRICE**



Blackberry 8520  
**SPECIAL PRICE**

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellular.  
Unlocked, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc...  
Also repairs of iphone, Nintendo ds, Play station, X-box 360, Wii, etc

**Dragon CD & Electronics**  
Main street San Nicolas tel: 584-3999  
Open 9:00 - 13:00 and 14:30 - 18:30 hrs.


**WATER COOLERS**

**OASIS®**

ENERGY STAR

UL US

CASH & CARRY		
BPD1SHS - HOT 'N COLD - BLACK	AFLS.	850.00
BSA1SHS - HOT 'N COLD - STAINLESS	AFLS.	825.00
BOTTLE - 3 GALLON NSF APPROVED	AFLS.	55.00
P8AC 8 gallon - Hanging water cooler	AFLS.	1650.00
PF14C 14 gallon - Standing water cooler	AFLS.	2450.00


**FRIO MAX®**

A R U B A

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

SEROE BLANCO 14 A • TEL. 583-3163 • Fax. 588-6436

OPENING HOURS: MONDAY through FRIDAY: 8 am - 5 pm  
SATURDAY: 8 am - 12 pm

PARTS • SALES • SERVICE • QUALITY



Sr. Juan David Yrausquin

# Areglo nobo di pension pa APFA no a genera e expectativanan cu a spera

**ORANJESTAD** - Comision fiho den Parlamento a reuni cu Algemeen Pension Fonds Arubano (APFA) e intencion di e reunion ta pa haya un bista con e areglo nobo di pension ta funcionando.

Presidente di e Comision Sr. Juan David Yrausquin ta haya importante pa trece claridad riba e proceso di e fondo. Ta asina cu tin indicacion cu e fondo no ta recuperando manera a spera. Tabata tin algun dis-

cusion cu gobierno pa wak con ta percura pa e fondo yega na su forza den cierto termino. E comision tabata kier pa APFA duna un splicacion na tur partido. Tur fraccion den Parlamento, incluyendo e independiente nan a presenta den e reunion. Tur hende a comprende e situacion di e fondo y sa kico ta e pasonan cu mester keda tuma.

A haya un splicacion amplia di APFA. E preocupacion cu Parlamento tin ta keda valido y ta keda grandi. E fondo di APFA tin mas o menos 69 cen di fondo pa cada florin di compromiso. Pues tin un deficit di 31 cen pa cada florin di compromiso. Esaki ta un situacion dificil cu mester tene cuenta cune. E ta un topico cu Aruba ta bay keda discuti riba dje pa hopi tempo.

E motibo cu APFA a yega na e situacion aki ta basa



Sr. Juan David Yrausquin

riba e compromiso nan y areglo di pension cu tabata tin na Aruba. Te ainda e areglo bieu ta conta pa hopi di e grandi nan na Aruba. Ta un areglo cu ta duna e empleadonan publico mas di loke nan tabata cobra na salario como empleado publico. E situacion aki ta unico na henter mundo. E

sistema aki tabata duna aumento regularmente. Un areglo di pension hopi beneficoso. E sumanan cu tabata poni un banda pa cubri e compromisonan aki no tabata suficiente.

E hecho cu inversionnan a keda haci den exterior a keda afecta dor di e crisis financiero mundial cu tabata tin. Sr. Juan David Yrausquin a indica cu esaki a haci cu e fondo no por a carga e peso y a bay den deficit mas grandi.

Na 2010 a bin cambian importante pa garantiza e futuro di e fondo. Tur

esaki ta mara na cierto expectativanan di rendimiento y esaki no a keda realisa manera a spera. Esaki tin consecuencia pa pais Aruba, paso pais Aruba ta responsabel pa paga e primanan pa e fondo por cumpli cu su compromisonan. Esaki ta sumanan hopi grandi. Pension di empleado publico ta costa pais Aruba na aña 2012 un suma di 150 miyon florin pa aña. Esaki ta un suma hopi halto compara cu entradanan. Si no tene cuidou e situacion aki ta bay bira mas grandi.

Tin un suma di 80 miyon cu ta bin di aña 2010 y pa aña 2011 tin un suma di 90 miyon florin cu gobierno mester duna. Ta un suma di 170 miyon florin cu parlamento a papia riba dje cu tin plania pa aña 2012. Ta sumanan di placa grandi y pesey pais Aruba mester wak unda e prioridadnan ta y unda e fondonan ta necesario. Den pension di empleado publico ta bayendo suficiente placa y mester wak unda mas mester inverti.

E grupo aki ta uno relativamente chikito di e grandi nan y mester wak e grupo di pensionadonan general. □

## CLASIFICADO

### Fast Construction Pa tur trabao di construction

Nos ta lanta fundeshi te na dak.  
Nos ta haci tur trabao chiquito y grandi  
sigur y rapido. Yama nos na:  
738-1985  
566-1530

194928

Need your work done?  
neat cheep but quick then call  
Fast Construction.

Any time we are at your  
service we do house and  
building maintenance. We  
specilize in block wall  
plastering landscaping, etc  
and much more .  
Phone: 738-1985  
566-1530

194928A

### FOR SALE - TA BENDE

Un Tereno Eigendom  
36890 m2  
Fls. 25,= m2  
Situa na Bringamosa  
Yama Tel: 584-7280

194942

### SE OFRECE

Sra Peruana con permiso  
pa haci cas limpi of oficina  
si bo ta interesa yama  
Cel: 661-0619

195005

### SERVICIO

Oportunidad para cambiar  
bolivares a dolares o florines  
Interesados llamar al  
Cel. 561-9745

195007A

### SERVICIO

Les di landamento pa baby  
di 3 luna te 4 aña pa mucha y  
adulto, diploma A te cu F  
dialuna te diasabra. Les ta na  
pool of lama Cell: 561-9745  
Bo por sinja!!

195007B

RECETA DI:

**Maria ta den  
CUSHINA  
BOKKEL**

- 2 Bokkel grandi
- 1 tomati mediano
- 1 cuchara di vinager
- ½ thelep di pasta tomati
- ¼ cuchara di tropical heat
- ½ cup di awa
- 1 siboyo mediano
- ½ cup di azeta



Basha awa herbe riba e bokkelnan y cambia e awa varios biaha te ora a saca tur e salo. Kita e cuero y wesonan. Hasa e siboyo, tomati y ¼ cuchara di tropical heat den e azeta y pone acerca a bokkelnan limpia, e vinager, e pasta tomati e awa y baha e stoof. Laga nan hasa te ora a ta seca poco. Sirbie cu funchi, pan bati y banana hasa.



PA MAS INFORMACION OF PIDIDO YAMA 593 0827  
Of email na info@arubaheat.com



HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitecss.com

**Special pa dia di  
Himno i Bandera**

For Sliding Gates

**DEIMOS Kit**

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



**AFI. 1200.00**

Horarios: Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm



**Jama nos na 588-5966**



## Ruben Suriel di 'Dushi Corsow' kier pa protesta awe mainta

# Corsow mester tin eleccion parlamentario na juni awor

**WILLEMSTAD /ORANJES-TAD** — Mester bin un eleccion awor no por warda te 2014 pa e proximo eleccion parlamentario. Esaki ta pensamento di e fundacion Pro Pueblo cu ta maneha e movimiento Dushi Corsow cu awe tin un manifestacion plania. Esaki ta e forma segun e miembro di directiva Ruben Suriel, pa por libera di e gabinete Schotte cu no a aporta nada na mehoracion di Corsow. Dushi Corsow ta un di e movementonan cu lo kier muestra nan mal contento awe durante e manifestacion planea.

Suriel ta convenci pues cu eleccion ta e unico forma cu por mehora e situacion di Corsow aworaki.

E gobierno no ta funcionando optimalmente y Corsow no por sigui wanta mas. Sigur no dos aña si tin cu sigui e regla normal cu ta e proximo eleccion programa pa augustus di 2014.

Den un comunicado, Suriel ta pidi comunidad di Corsow pa bin hunto awe mainta y protesta.

"Eleccion awor ta e unico opcion" Suriel ta sigui bisa. E gabinete actual ta mina e sistema democratico di nos isla y e forma dictatorial di maneha nos pais.

Tur falta di decencia ta pone cu norma y balor di e isla ta wordo atacha y esei no por sigui wordo tolera mas segun Suriel.

Entre ehempelnan Suriel ta muestra riba e forma structural y conciente di boicotea e screening di ministernan, y e scandal rond di e seguridad nacional di Corsow unda cu ta parse cu tin informacion crucial y secreto den man di colombiano y otronan cu no tin autorisacion pa esaki.

Den su peticion, Suriel ta

ritipi varios biaha cu ta eleccion nobo ta e unico forma pa drecha e situacion. "No ta trata cu e gobierno aki ta malo. Pero nan kier saca nos for di Reino Hulandes, y nan ta mina e reglanan demo-

cratico di nos isla" Suriel ta sigui bisa. "Esei ta nos motivacion".

Berdad cu tin hopi apel putri den gabinete Schotte, pero tambe den parlamento. Pero segun

Suriel ta sigui bisa den su comunicado, esaki no ta e problema awor. Parlamento awor no ta capaz di eherce su trabou di controla gobierno y ta laga gabinete Schotte haci y deshaci, creando

mas y mas enemigo den Reino Hulandes. E ta pidi pa sigur tin un fecha den mente pa juni of juli di e aña aki pa asina por scapa Corsow di e situacion cu e ta aden aworaki. □



**New Chevrolet SONIC**

*Every day feels like Friday*

limited time offer  
**Awg. 34,900** (excl. bbo)  
with  
**Introduction package**

- 3 YEARS WARRANTY
- 2 YEARS FREE SERVICE
- FULL TANK OF GAS
- CAR CARE PACKAGE

Want a test-drive? It can be arranged. Call us.

finance available via:  
Arubabank CMB FIRST BANK

**Chevrolet Aruba**  
www.sterngm.com

**STERN**  
Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838



**Segun fraccion di MEP****Turismo a cay... Inflacion a subi y desempleo no a baha  
Ta desaroyonan menos bon cu Banco Central a musta**

**ORANJESTAD** – Fraccion di MEP ta indica cu den e ultimo forecast di Banco Central e instancia aki ta avisa pa algun desaroyo menos bon pa nos pais e aña aki. Banco Central ta anuncia cu e inflacion hal-tisimo cu nos conoce den 2011, di 4.2% , lo continua den 2012! Mientras cu go-bierno di MEP a laga Aruba den un situacion di defla-cion di -2.1%, gobierno di AVP mesora a hinca Aruba den un inflacion di 2.1% (2010), 4.4% (2011) y awor 4.2% (2012).

Tur esaki –segun fraccion di MEP- danki na e falta di maneho di gobierno di AVP pa controla nos prijs-nan. E problema a cuminsa ya caba na 2010 ora AVP a persisti pa baha e BBO, pero no kier a laga e pueb-lo sinti e efecto di e rebaho



**Fraccion di MEP ta referi na e ultimo forecast di Banco Central, riba algun desaroyo menos bon pa nos pais e aña aki.**

aki. E tempo ey ta pobre-sa di comerciante si AVP kier a combati, y pueblo a sigui sufri. Ora gobierno di

Mike Eman mester a haci algo pa baha e inflacion, e mester a baha prijs di awa y coriente, pero aki atrobe

nos a mira cu nan a prefera di pusha e companianan den mas gasto, mester a hinca cantidad di campa-ñado di AVP den e com-panianan aki, ganando mas di 10 mil florin pa luna, mester a pone e compa-ñanan aki paga pa period-ista biaha cu gobierno pa saca potret rond di henter mundo. Tambe e gobierno aki a sigui saca dividendo di e companianan maske cu nan a bisa cu lo NO haci esaki. Tur esaki a pone cu gobierno, en bes di purba baha e prijs maske ta un tiki, a prefera di sigui hisa e prijs di awa y coriente.

Y tur hende sa cu e prijs di awa y coriente ta influen-cia e inflacion masha hopi mes. Pa loke ta trata e prijs di gasolin mescos. Gobi-erno por a baha e accijns, y asina alivia e peso pa nos pueblo. Pero no! Dicon no a corta den presupuesto di coordinador, y baha e

accijns? Aki ta mira clara-mente cu Mike Eman y su gabinete no ta importa e dolor di nos pueblo, basta cu e por yuda su mes y es-nan cerca di dje.

**TURISMO**

Segun Banco Central tur-ismo tambe ta cayendo drasticamente. E crece-mento di aña pasa di 5.7% den cantidad di turista, ta baha te na 2.3% e aña aki segun Banco Central. Cu esaki ta keda demostra cu berdad cosnan no ta bay bon den turismo. Esnan cu ta traha den e sector aki a bisa esaki hopi tempo caba restaurantnan no ta draai mes bon mas cu an-tes, waiternan no ta gana tanto tip mas, trahadornan di housekeeping y hotel ta wordo manda cas, taxistan-an no ta mira mucho turista mas y hotelnan ta bashi! E unico cu ta keda insisti cu tur cos ta bon ta e Minister Otmar Oduber, pero awor e mes mester admiti awor cu esey no ta e caso.

**DESEMPLEO**

Segun Banco Central e des-empleo no ta baha mucho e aña aki, pues e problema ta sigui critico. Tur esaki ta pone cu nos mester hala faha mara. Pero esaki mes-ter ta señal tambe cu e go-bierno aki mester lanta for di soño! E tempo pa biaha y fiesta a caba! Awor ta tem-po pa tuma accion. Mike Eman y su gabinete mester demostra awor si realmente nan ta stima nos pueblo, y e parlamentarionan di AVP mester habri wowo y cum-insa traha locual pueblo ta paga nan pa haci: contro-la gobierno. □

**STORK®****W**  
**WESCAR**

**Stork Wescar Aruba N.V** a subsidiary of **Stork N.V.**, and a leading Industrial construction & maintenance company that serves the “**Oil & Gas Industry**”, has currently an opening for the position of **SAFETY COORDINATOR** to join our company. Next to a wide range of development opportunities **Stork Wescar Aruba NV** offers a competitive salary with a good secondary package.

The **SAFETY COORDINATOR** is responsible for:

- Health & Safety-related efforts and supervision on their respective sites, working closely with the project management and regional SHEQ Manager.
- Establish and nurture a strong Health & Safety Culture, supporting field and staff personnel in their efforts to complete each task incident free
- Incident investigation followed by a solution based approach. Reports this to the Project Manager and the SHEQ Manager.
- Surveillance and audit of the work sites to identify hazards
- Implementation and enforcement of contractor's health and safety policies and procedures at a project
- Safety orientation of new team members

**Requirements:**

- Education Mechanical Engineer
- Safety Management Certificate, OSHA 30 Hr 29CFR1926 and OSHA 30 Hr29CFR1910, environmental qualifications
- A minimum of 5 years experience in COG industrial facilities or related field
- Training in leadership, coaching, interpersonal communication and teambuilding.
- 5 to 10 years experience working as supervisor or equivalent
- Good organizational skills, able to multitask
- Strong interpersonal skills and excellent communication skills both verbal and written
- Fluent in Dutch and English with working knowledge of Spanish and Papiamentu is desirable.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A between 7:30 – 12 and 1:00 – 4:30 or e-mail us at [wescar@setarnet.aw](mailto:wescar@setarnet.aw). If you have questions about this position contact David Ferreira at 5845660.

**E.H Aluminium Expert**

**Nos ta expertonan den aluminium**  
Fabrication y reparation di porta, bentana,  
cura pa cas of negoshi, tambe nos ta  
haci instalacion di glass.

PORTA

BENTANA

• Bentana  
• Porta  
• Porton  
• Heiwerk  
• Porta di cura  
• Commercial Front

Sero Patrishi 14D - Tel. 736-1800 Fax: 583-0960  
email: [aluminium.expert@gmail.com](mailto:aluminium.expert@gmail.com)  
[www.ehaluminiumexpert.com](http://www.ehaluminiumexpert.com)

**NOSTA CUMPLI**





In 2008, Royal Bank of Canada (RBC), Canada's largest bank, acquired RBTT Financial Group, creating one of the most extensive banking networks in the Caribbean.

Today, I want to share some exciting news with you. In June last year, we commenced a phased implementation of RBC as our new brand across the Caribbean. As a result, starting on March 5, 2012, in Aruba we will formally operate as RBC Royal Bank (Aruba) N.V.

This significant milestone brings together the history and heritage of RBC and RBTT in the Caribbean, with the global and regional strength of RBC and puts our "Strength at work for you".

In the coming months, RBTT operations across the Caribbean from Curacao and St. Maarten to the Eastern Caribbean and Barbados, will all adopt the new RBC brand. The existing RBC operations in the Bahamas, Cayman Islands, Turks and Caicos, Eastern Caribbean and Barbados will also move to the updated brand expression to create one RBC in the Caribbean.

Today, we have a presence in 20 countries across the Caribbean, with 125 branches and close to 6,800 employees serving more than 1.6 million clients. Through our expansive network, we will be able to offer you access to an even greater range of products, solutions and services in the future.

By leveraging RBC and RBTT's more than 100-year heritage in the region, you will benefit from the best of two companies as we put our strength to work for you: best-in-class global banking practices and resources, with in-depth local knowledge of the region.

We will continue to focus on integrating our businesses onto a common platform across the Caribbean, enhancing the end-to-end and client experience by simplifying the way we do business, and improving the productivity in our banking network.

Our rebranding signals our confidence in the future and demonstrates the strength, heritage and stability of RBC to all our stakeholders.

Welcome to RBC Royal Bank.

Suresh Sookoo  
Chief Executive Officer  
Caribbean Banking, RBC



**RBC Royal Bank**



# IPA y su Centro di Investigacion di Enseñansa a organisa Charla comunitario tocante idioma, cultura y pensamiento critico



E publico presente a disfruta di un tremendo presentacion di Maureen Molina-Luidens y Rosabelle Illes.

**ORANJESTAD** - Diaranson ultimo IPA y su Centro di Investigacion di Enseñansa (CIDE) a tene su Charla Comunitario (Community Talk) titula "Idioma, Cultura y Pensamento Critico." E oradornan tabata Maureen Molina-Luidens, docente di Papiamentu y (co)-autor di varios publicacion linguistico y Rosabelle Illes, artista riba tereno di arte di palabra y autor di varios publicacion. Ambos orador a trata diferente aspecto relaciona cu idioma y pensamiento critico y e rol di cultura, enseñansa y medionan social nobo riba formacion di idea y desaroyo di idioma. E publico a aporta hopi bon den e discusion riba e temanan y alabes a duna hopi bon conseho. IPA ta expresa un caluroso danki na tur persona cu tabata presente na e anochi exitoso aki y specialmente na Maureen Molina-Luidens y Rosabelle Illes pa nan tremendo presentacion. Alabes IPA ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti na e siguiente charla comunitario tocante "Literatura Arubano" cu ta tuma luga den e luna di Maart. Lo anuncia e fecha y ora exacto den un otro comunicado. □



RBC Royal Bank

## Participacion riba Horario di Oficina dia 5 di maart, 2012

RBC Royal Bank ta participa cu riba dia 5 di maart 2012 tur su oficinanan lo cera pa 3:30 p.m. en conexion cu actividadnan di celebracion di Rebranding pa RBC Royal Bank.

Un y tur ta cordialmente invita pa bin celebra e evento aki hunto cu RBC Royal Bank na e oficina principal situa na Italiëstraat 36 pa 4:30 p.m.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia cu esaki lo por trece.

©Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under license.

# OROCASH®

COMPRA Y VENTA



Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo cu pa bo tin balor.

14K: 41 Fls  
18K: 51 Fls  
24K: 69 Fls

## Nos interes ta mas abau

8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba





# Crystal Andrus na Aruba

**ORANJESTAD** - Riba dia internacional di hende muhe, esta diahuebs 8 di maart, Ministerio di Asuntonan Social, Asuntonan Economico y Cultura a prepara un tayer special dedica na henter comunidad, pero particularmente na nos hende muhenan. "Aruba Women's Day Conference" ta gratis y ta tuma luga den Renaissance Convention Center cuminsando for di 9or di mainta te cu 4or di atardi y ta en conexion cu e gran celebracion di Dia Internacional di Hende Muhe. Un di e oradornan ta Crystal Andrus.



Continuacion pagina 21

## Awe planeta Marte mas cerca di mundo den 2012

**ORANJESTAD** - Dia 3 ultimo y awe 5 di Maart Planeta Marte ta mas cerca di Mundo pa loke ta 2012. Den un comunicado Asociacion Arubano di Astronomia, esta Aruba Astro Research Int. y su presidente Marcos Bislip ta informa cu diasabra, 3 di Maart y dialuna, 5 di Maart 2012 Planeta Marte lo bay ta mas cerca di nos planeta tera na 62.6 miyon di miya cual ta 100.8 miyon di km. Esaki ta duna bon oportunidad cu si nubianan como tambe biento y tempo coopera esnan cu tin un telescope por observa esaki hopi di cerca. Por bishita nos website na [www.arubaastroresearch.webs.com](http://www.arubaastroresearch.webs.com) cu ta e website oficial pa cu e tereno di astronomia aki na Aruba tambe por bishita nos facebook y twitter na [www.twitter.com/ArubaAstroResea](http://www.twitter.com/ArubaAstroResea) pa reporte di astronomia na Aruba. Regionalmente y Mundialmente Aruba Astro Research Int. y ATSOC Aruba Time & Space Observation Center y suscrito como astronomo ta e autoridadnan oficial ariba e tereno di astronomia aki na Aruba. Por comunica cu nos directo na 5657884 of tambe via email na [arubaastroresearch@yahoo.com](mailto:arubaastroresearch@yahoo.com) □

## Awe R.E.Yrausquin & Sons a premia ganadonan di 2 campaña

**ORANJESTAD:** R.E.Yrausquin & Sons orguyosamente ta anuncia e ganadonan di 2 fabuloso campaña durante un brindis den nan showroom. Den un dushi ambiente notario a saca e ganadonan di e campaña 'Fly and Drive' y e grandioso 'Yes! Campaign'. E ganado di 35.000 mil AAdvantage miles di e campana "Fly and Drive" a keda den persona di: Señor Oldenhof. Y e feliz ganadonan di e Yes! Campaign: Ipad a bay pa Señor Arens, Ipad a bay pa Señor Hill, 70.000 mil AAdvan-



tage miles a bay pa Señora Rivers. R.E.Yrausquin & Sons ta gradici tur participante

di e campaña y ta duna un pabien enorme na e ganadonan! □





Strength at Work for You

## RBTT Bank awor a bira RBC Royal Bank

Nos ta orguyoso di por sigui brinda nos servicio na hendenan di Aruba como RBC Royal Bank. Como un di e banconan mas grandi na mundo, RBC tin e forza global y experticio regional pa provee e miho experencia bancario pa bo.

Pasa na cualke di nos sucursalnan awe y hunto nos lo yuda bo construi un miho futuro

[www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)



RBC Royal Bank



# Greta y Patricio (Boy) Maduro a celebra nan 50 aña di Matrimonio



INSTEAD OF YOUNG WILD AND FREE...  
LET'S LIVE HEALTHY, CONSCIOUS AND NOT A WANNABE



**DARE TO PARTICIPATE**

**FECHA: 27 FEBRUARI - 16 MAART 2012 • LUGA: TUR SCOL SECUNDARIO • EDAD: 12 - 19 AÑA**  
**OBHETIVO: MIDI E FACTORNAN DI RIESGO Y PROTECCION PA CU SALUD DI HOBEN NA ARUBA**



Departamento di Enseñansa Aruba

Dia 27 di februari, 2012 Greta y Boy Maduro a cumpli 50 aña casa. Sinembargo un dia prome, diadomingo merdia dia 26 di februari, nan yiunan a sorprende nan cu un tremendo celebracion na "Mama's Cooking Restaurant". Despues cu e invitadonan a come un tremendo cuminda, Trio los Arubeños a deleita e invitadonan cu

cancionnan di ayera y tur hende a canta y a pasa un rato hopi ameno. Greta y Patricio Maduro ta mayornan di 4 yiu: Suzy Maduro, Silvia Magaly Maduro, Patrick Maduro y Emy Maduro. Palabranan di pabien ta bai ainda na e pareha Maduro. Riba e potretnan por mira algun momento durante di e celebracion. □



# Hyatt Regency Aruba ta reconoce asociadonan cu a resalta na 2011

**Fany Dirksz a bira "Empleado di Aña" 2011**



**PALM BEACH** – Diabierna, 24 di Februari, Gerencia di Hyatt Regency Aruba a organisa un celebracion pa reconoce e trabou ehemplar di tur e asociadonan cu a sobresali na 2011 y tambe anuncia e ganadonan di "Empleado di Aña", "Supervisor / Asst. Manager di Aña", "Casino Manager di Aña" y "Resort Manager di Aña".

Un total 137 asociado di

varios departamento a wordo reconoci durante 2011 como empleado luna y no tabata un tarea facil pa scoge e ganadonan. Tur asociado a haya un caluroso bon bini for di Recurso Humano y e ehecutivonan; y despues a disfruta di un evento den ambiente carnavalesco cu a culmina despues cu e ganadonan a wordo anuncia: "Empleado di Aña": Fany Dirksz - Hostess, "Assistant Manager

di Aña": Ashley Zaandam - Asst. Security Manager, "Casino Manager di Aña": Mervin Semeleer - Casino Asst. Shift Manager y "Resort Manager di Aña": Janine Cratz - Asst. Human Resources Director.

E ganadonan a ricibi un plakaat di reconocimiento y premionan hopi atractivo. Gerencia di Hyatt Regency Aruba ta felicita un biaha mas e 137 asociad-



onan cu a wordo reconoci na 2011, muy en especial e 4 ganadonan absoluto:

"Danki pa brinda hospitalidad autentico! Nos ta hopi orguyoso di bosu!" □

## Go to the Extreme!



Coral 285  
**Afl. 29,-**  
ricibi un **Sunshade** Gratis



Coral C460  
**Afl. 49,-**  
ricibi un **Mug** Gratis



Nokia 1616  
**Afl. 49,-**  
ricibi un **Nokia Soccer ball** Gratis



SCAN FOR INFO

Cumpra bo celular awe na prijs di locura y gosa di Digicel su fabuloso ofertanan di papia gratis local, gratis internacional y SMS gratis.

digicelaruba.com |  

## Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

E oferta prepaid ta valido na tur tienda di Digicel te cu dia 15 di Maart 2012 of tanten cu tin den stock. Prijs ta aplicabel cu compra di un carchi di Afl.10,- y ta inclui BBO. Manda 5 SMS pa cualkier number y ricibi e siguiente 100 SMS GRATIS durante resto di dia. SMS gratis ta valido di Digicel pa Digicel. Yama 5 minuut pa cualkier number na Venezuela, Colombia, Peru, St. Domingo, Hulanda y Merca y papia e siguiente 5 minuut GRATIS. Yama 2 minuut pa cualkier number di Digicel na Aruba, Boneiro of Corsou y papia e siguiente 30 minuut GRATIS. Tin condicionnan aplicabel.



**Francis Jacobs di MEP:**

# Partido MEP cu celebracion grandi riba dia nacional 18 di Maart

**ORANJESTAD** - Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP ta organisa dia 18 di maart proximo en conexion cu nos dia Nacional, dia di nos Himno y nos Bandera, un tremendo actividad. Francis Jacobs, en-carga cu e actividad aki, den nomber di Lider y Presidente di Partido ta haci un cordial invitacion na nos

Pueblo engeneral pa bin celebra den famia, nos Himno y nos Bandera na Cede Libertador Betico Croes na Santa Cruz. E aña aki e celebracion ta bay ta grandi, y lo wordo celebra riba tres dia, unda Aruba lo celebra e weekend completo cu MEP, un weekend na unda nos hendenan, grandi y chiquito lo cel-

ebra nos Himno y Bandera den harmonia cu otro. E celebracion lo cuminsa caba desde diabierna 16 di maart y lo culmina dia 18 di maart anochi. Diabierna ta cuminsa un torneo di domino. Riba diasabra lo bay rindi honor na nos bandera pa medio di e acostumbrado caminata cu e bandera di



Centrale Bank van Aruba

De Centrale Bank van Aruba (CBA) is als autonome entiteit verantwoordelijk voor de stabiliteit van de waarde van de Arubaanse florin en voert een monetair beleid gericht op de handhaving daarvan. Ingevolge de Centrale Bankverordening behoren het toezicht op het bankwezen en andere (financiële) instellingen, de regulering van het betalingsverkeer met het buitenland, alsmede de uitgifte van bankbiljetten eveneens tot haar werkterrein.

Bij de Afdeling Secretariaat en Archief bestaat thans een vacature voor de functie van:

## SENIOR MEDEWERKER ARCHIEF (M/V)

### De sectie Archief:

De sectie draagt bij aan de taakstelling van de CBA middels informatievoorziening en -beheer, zowel intern als extern, vanuit het werkterrein waarvoor hij verantwoordelijk is. De sectie ondersteunt voorts de bedrijfs- en kennisprocessen van de organisatie door het leveren van systematische documentaire informatie.

### Functie-inhoud:

Tot de taken van de aan te stellen medewerker zullen onder meer behoren:

- Het coördineren en aansturen van dagelijkse werkzaamheden, waarbij ook het verwerken, archiveren, beheren en verstrekken van documentaire informatie of het ondersteunen van de medewerkers.
- Het verzorgen van ontvangst, behandeling, beschrijving, berging, selectie en afdracht van alle hiervoor in aanmerking komende documenten en het toegankelijk maken ervan ten behoeve van de medewerkers van de CBA.
- Het adviseren van gebruikers inzake de ontwikkeling van het informatie- en recordmanagement binnen de organisatie.
- Het inrichten van archiefruimten en (e)-depots.
- Het adviseren over het registreren van documenten/records op basis van wet- en regelgeving en organisatieprocedures.
- Het bijdragen aan (automatiserings-)projecten op het gebied van archivering en informatievoorziening en het functionele beheer van deze systemen.
- Het voeren van diverse (bibliotheek-)administraties.

### Profielchets

Voor een goede vervulling van deze functie wordt verwacht dat de kandidaat:

- een HBO diploma bezit op het terrein van documentaire informatievoorziening;
- over een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid in de Nederlandse en Engelse taal en het Papiamentu beschikt;
- een analytische instelling heeft en in staat is beleidsgerichte nota's te produceren;
- zowel zelfstandig als in teamverband kan functioneren;
- bereid is zich via (vak)studies verder te bekwamen; en
- stressbestendig is en kwaliteitsgericht kan werken.

### Arbeidsvoorwaarden

De CBA biedt een eigen, evenwichtig pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke reacties, met curriculum vitae, dienen binnen drie weken na dato te worden gericht aan de President van de Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Indien u nadere informatie over de functie wenst, kunt u contact opnemen met mevrouw M.P. Bremono, Manager Afdeling Secretariaat en Archief, telefoon 525 2130 of e-mail [m.p.bremono@cbaruba.org](mailto:m.p.bremono@cbaruba.org)



**Francis Jacobs ta encarga cu organisacion encarga cu e actividad enconexion cu e celebracion di nos dia nacional di Himno y nos Bandera na cede di MEP.**

mas grandi di Aruba for di curason di Santa Cruz te na Cede caminda lo hisa e bandera net prome cu mey anochi. Riba diadomingo, 18 di maart, lo tin mas competencia di wega di Domino, weganan popular, musica, canto, declamacion, baile, vlooiemarkt, artesanía, y bar y cushina bon surti. Un programa di e tres dianan, yen acu entretenimento y alegría, cu lo sali pronto den publicidad pa asina henter nos Pueblo di Aruba por wordo mas informa di e celebracion. Manera un famia sin importa rasa, religion, color politico, importante ta cu nos tur cu ta biba ariba e pida baranca aki ta sali y celebra e dia aki, nos dia, dia di nos Himno y nos Bandera. Un dia na unda tur nos grandinan a bringa pa awe nos tin nos Himno y nos Ban-

dera, cu ta simbolisa nos identidad. Maske nos ta un isla chiquito pero awe nos tin nos propio autonomia di cual hamas y nunca nos lo permiti den nignun forma p'e bai perdi. Danki na nos Libertador Betico Croes hunto cu nos grandinan cu a lucha pa awe nos ta orguyoso y nos por celebra manera rumannan nos dia di Himno y nos Bandera. Un invitacion ta bay na henter e pueblo di Aruba pa bin celebra e fin di siman di 16 pa 18 di maart, na Cede Libertador Betico Croes na Santa Cruz. Bini uno, bini tur, pa asina nos demostra cuanto amor y sentimento nos tin pa nos pida baranca aki cu yama "Aruba". Biba Aruba, nos himno, bandera, moneda y nos autonomia. Y spera pronto riba e programa oficial, pabien Aruba y nos ta wardabo. □





# Aruba Women's Day Conference ta diahuebs 8 di maart 2012

## Crystal Andrus ta un dama ehemplar

Continuacion di pagina 15

Tema di e celebracion di e aña aki lo ta "Conectando mucha muhe, inspirando nan futuro" y cada orador a percura pa incorpora e tema aki den nan presentacionnan, p'asina brinda un y tur un excelente workshop.

"Aruba Women's Day Conference" ta priminti di ta uno sumamente exitoso, ya cu ta trata di 5 orador cu a destaca enormemente den nan ramo profesional y ta di gran inspiracion pa tur dama na Aruba.

Crystal Andrus, tambe ta forma parti di e panel di orador y e ta un lider mundial den e area di transformacion personal y propio descubrimiento.

Su infancia tabata uno dificil, ya cu su mayornan a divorcia ora apenas e tabatin 12 aña y tambe a pasa den abuso sexual di un amigo di famia.

Cu su 15 aña el a para riba su mes y a keda pa 3 aña sin fin niun luga fiho di biba.

Su bida no a bay mucho bon, ya cu ora el a casa, el a pasa den varios situacion penoso cu a resulta den un divorcio dificil, cu casi a lag'e bancarota, cu dos yiu muhe chikito.

El a dicidi di lanta bek y bira un autor 'best-seller', un orador internacional di motivacion, abogado pa salud femenino, orador pa Louis Hay's su liña di suplemento, Haylo Health y e fundado di The SWAT Institute.

Su prome buki, Simply... Woman!: The 12-Week Total Transformation Pro-

gram (januari 2005), tabata un exito rotundo den 2005, birando number 14 como e Reader's Choice na Chapters, Indigo y Coles na Canada. Sin duda Crystal Andrus ta un dama cu a triunfa den bida y ta cla pa comparti tur su experi-

encia y conocimiento cu e pueblo di Aruba durante e dos dianan di tayer di "Aruba Women's Day Conference", cu ta

specialmente dedica pa inspira y motiva tur nos damanan balente na Aruba y tambe nos hobennan. □

**PA PARTICIPA TA FACIL**

- 1) Cumpra un (1) producto di marca DURACELL, GILLETTE, PRINGLES, ORAL B, SECRET, GAIN TIDE, BOUNTY, FEBREZE, CHARMIN, PAMPERS, PANTENE, HERBAL ESSENCES, ALWAYS, JOY Y DAWN
- 2) Scirbi nomber, adres y telefon tras di e recibo y deposita na supermercado participante of na Compra Ltd. Schotlandstraat of Engelandstraat.
- 3) Ultimo dia pa participa Maart 31, 2012

**5 PREMIO DI Awg. 200** na compra den supermercado na cada 15 supermercado participante

**Logos:** Joy, Secret, Herbal Essences, Oral-B, DAWN, GAIN, Charmin, always, Gillette, Pringles, PANTENE, Tide, Bounty, febreze, Pampers

**Participating Supermarkets:** Ling and Sons, Superfood, Certified, Cheng's Supermarket, Kong Fui Shopping Center, Mundo Nobo, Hong Kong Super Center, Kong Hing Super Center, Hua Run Super Center, New Food Center, Hong Kong Supermarket, Sing Fung Food Center, Macro Supermarket, Rei Hing Food Center, Johnsons Supermarket



# I Love My Body Na EPB

**ORANJESTAD** - Durante di temporada di carnaval y den preparacion pa e temporada di campamento scolnan tin un tarea sumamente importante pa conscientisa nos hobennan riba nan comportacion durante e periodonan di fiesta aki.

Nan comportacion por tin consecucionnan adverso cu hopi biaha un hoben no ta para keto pensa riba dje y como tal mester keda wordo recorda na tur momento. Den cuadro esaki E.P.B. Oranjestad den cooperacion cu organizacion I Love My Body a organisa recientemente un carrousel di informacion cu a bay mas den e direccion di e comportacion sexual, uzo y abuso di alcohol bou di nos hobennan y nan consecucionnan. E carrousel aki a wordo coordina pa sra. Ludmila Martinez di Departamento di Guia di E.P.B. Oranjestad y tabata encera charlanan cortico, na unda alumnonan ta cambia di lokaal pa

atende e diferente charlanan. En total 210 alumno di e prome aña, esta e startjaar di E.P.B. Oranjestad, a presencia e charlanan. E oradornan tabata ta di Wit Gele Kruis, Sra. Monique Labad, di FADA, Sr. John v/d Biezen, y di Famia Planea, Sra. Marielle Willems. Wit-Gele Kruis a trece informacion encunto embaraso no planea y tur posibilidad di enfermedad pa cu e mama y e yiu. A trece e popchinan pa demostra e consecucionnan riba e baby di un mama cu ta uza droga of alcohol. Sr. Van der Biezen a enfoca riba uzo di droga y alcohol durante e periodo di Carnaval. Interesante ta e presentacion di "smoesjes" cu nos hobennan ta uza pa purba hustifica di con nan ta uza droga. Cada bes ta musta e alumnonan di e norma y balornan ponien-do asina enfasis riba res-peta bo curpa y curpa di otro. Durante e charlanan alumnonan Emily Bustillo-Gonzalez y Santiago Montemir-



anda-Aguirre di klas S22 a haci entrega di e folder cu nan a traha durante les di e materia Verzorging. E folder sobresaliente aki tabata e tarea final di e tema Droga

y Alcohol duna door di Juf-frouw Joan Emerenciana-Richardson. Pa medio di esaki tambe E.P.B. Oranjestad ta ex-tende un gradicimento

grandi na tur instancia cu a participa na e charlanan di I Love My Body y ta felicita Famia Planea cu e organi-sacion di e campaña exi-toso aki. □

**Compra y Venta**

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos  
tur sorto di metalnan  
yama of bishita nos.

**Abo!**

No tin tempo pa  
laba y seca bo paña  
pasa y laganan na:

**AQUA**  
Laundry

**Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes**

Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de  
Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055  
Fax: 587-2478  
bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A

**COMBERSANDO CU**  
**GALACTICA**

*Ariba Futuro*

Un programa diferente  
via Radio Galactica tur  
diaranson di 8:05 pa  
8:30 di mainta.

**CALIDAD TRADING N.V.**  
Sabana Basora 114 B  
Tel. 564-7776

Ta Busca  
**SLAGER**

Solicitantenan mester pasa  
registra na DPL Seroe Blanco 4  
Trece un cedula of papel di  
Fls. 5 Censo



# DEPORTE

## BON DIA

# Aruba

## Aruba ta biahando pa Guayaquil, Ecuador pa torneo di ahedrez

**ORANJESTAD** – Ayera a sali rumbo pa Guayaquil, Ecuador 4 hungador di ahedrez di Aruba. Nan ta Octavio Croes, Osh Lopez, Juan Pablo de Mey y Mark Bueno.

Nan cuatro lo participa den un torneo di ahedrez subzonal. Subzonal ta e promer cycle pa e campeonato mundial. Ganadornan di e subzonal lo pasa over pa e zonal cu lo tuma lugar mas laat den aña.

E torneo subzonal lo start dialuna dia 5 di Maart y lo dura te cu dia 12 di Maart. Un total di 9 round lo wordo hunga unda tin dia 2 partida ta wordo hunga riba un dia. Hungadornan cu por participa na e subzonal aki, ta hungadornan di nos mar caribe, Venezuela, Colombia, Ecuador, Peru, Suriname Guyana y paisnan den America Central.

E hungadornan cu termina na e promer 4 lugarnan ta haya e derecho pa participa na e zonal. E promer hungador cu score 66.7% of mas ta haya e titulo di Maestro International (IM). E promer dos hungadornan cu score 50% of mas ta haya e titulo di Fide Master (FM). Actualmente Aruba no tin ningun hungador cu un titulo di IM of FM. E unico titulo cu nos tin aki na Aruba ta di Candidate Master (CM). Esaki ta e oportunidad pa Aruba haya su promer hungador cu e titulo di FM.

Pa mas informacion tocante e torneo subzonal aki, por bishita e website <http://www.fideamerica.com> □

## Romar Trading cu su Producto Concha y Toro a forma aliancia strategico cu AVB pa aporta na desaroyo y promocion di Aruba su deporte Rey, FUTBOL



**ORANIESTAD** – Siman pasa, Romar Trading Company N.V. y AVB a anuncia e comienzo di un partnership pa di e forma aki aporta na e desaroyo di Aruba su deporte rey, esta Futbol.

Despues di un aña cu Casillero del Di-

ablo a cera un partnership cu Manchester United y ta completamente satisfecho cu esaki, Representante Oficial di Casillero del Diablo na Aruba, Romar Trading Company N.V. a dicide di acerca Arubaanse Voetbal Bond pa por medio di diferente

proyecto por contribui na Aruba su Futbol y alabes crea presencia di e prestigioso biñanan Concha & Toro entre e pueblo futbolistico di Aruba.

Pagina 30

## Aruba Bank Lady Tigers ta titula campeon den Liga Flamboyant AA



Pagina 31



**Doctor na warda****ORANJESTAD**

5 di Maart

**Dr. Anthony****SAN NICOLAS****Dr. Vis****Botica na Warda**

Oranjestad:

**Botica Dakota** Tel. 588-7364

San Nicolaas:

**San Nicolas** Tel. 584-5712**Police**

No. di Polis 581-1100  
 Oranjestad 582-4000  
 Noord 587-0009  
 Sta. Cruz 585-4710  
 Savaneta 584-7000  
 San Nicolas 584-5000

**Emergency Numbers**

Emergencia 911  
 Polis 100  
 Brandweer 115  
 Brandweer II 582-1108  
 Tipline di Polis 11141  
 Hospital 527-4000

**Oranjestad**

Ambulance 582-1234  
 Polis 582-4000

**San Nicolas**

Ambulance 584-5050  
 Warda Polis 584-5000  
 BGD San Nicolas 584-1606  
 Valero Security 584-1720

**Services**

Elmar 583-3000  
 Informacion 118  
 Kadaster 582-1311  
 Serlimar 584-6456  
 Setar 582-5151  
 Taxi 582-2116  
 Web 585-4600  
 Voogdijraad 582-1262  
 Taxi- Tas 587-5900  
 Bureau Sostenemi 588-1010  
 Profesional Taxi 588-0035  
 Taxi D.T.S. 587-2300

**Cruise Ship**

5 Braemar  
 Horizon  
 Statendam  
 Carnival Miracle

**Funeraria's**

AD Patres 584-2299  
 Aurora 588-6699  
 Mementomori 583-3358  
 The Olive Tree 584-8888

**Foundation****Fellowship Clinic**

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
 Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga**

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**

Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico**

Arubano

Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa**

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher**  
 den dificultad

**HOROSCOPES****Aries****MARCH 22 - APRIL 20**

Un mensahe nobo lo yega awe y lo cream as  
 confusion den bo bida.

**Taurus****APRIL 21 - MAY 21**

Ta demasiado cauteloso ta possible. Benta  
 duda dor di bentana awe.

**Gemini****MAY 22 - JUN. 22**

Por ta un coketeo no lo tin continuacion.  
 Tene cuidou y actua di manera apropia.

**Cancer****JUN. 23 - JUL. 22**

E combersacionnan na porta cera cu bo ta  
 perdiendo no ta nada di preocupa.

**Leo****JUL. 23 - AUG. 23**

Un hende por tin demasiado amistad? Corta  
 un poco den bo actividadnan social pa un  
 tempo.

**Virgo****AUG. 24 - SEPT. 23**

Pensa riba con bo ta comunica awe. Com-  
 parti bo pensamentonan cuidadosamente.

**Libra****SEPT. 24 - OCT. 23**

Un energia continuo cu bo lanta cune awe  
 lo hiba bo na cuminsa hopi cos.

**Scorpio****OCT. 24 - NOV. 22**

Tene cuidou ora bo caba un proyecto; tin  
 un delaye chikito cu bo mester ripara.

**Sagittarius****NOV. 23 - DEC. 21**

E resultado di dib o proyect nobo ainda no  
 ta sigur, pero bo mester pensa positive.

**Capricorn****DEC. 22 - JAN. 20**

Bo grupo di amigonan ta pasando dor di  
 hopi cambio; acepta nan y sigui pa dilanti.

**Aquarius****JAN. 21 - FEB. 18**

Enfoca riba conexon intellectual cu bo ta ex-  
 plorando; no riba opinionnan personal.

**Pisces****FEB 19. - MAR. 20**

Awe no ta un bon dia pa move; letterlijk of  
 figuurlijk. Djis para keto.



Bo cadena di number di suerte

ta presenta resultado di awe

**RESULTADO LOTTO PA DEPORTE**

10 26 12 25 13 **A**

0 Ganador di: Jackpot

11 Ganador di: xMatch 4

0 Ganador di: Match4+

226 Ganador di: Afl. 12,00

Letter

**20**

Joker

**JACKPOT AFL. 150.000,00**

3 Maart 2012

**CATOCHI**  
**PRO DEPORTE**  
**8058**  
**5309**  
**5987**

**BiG 4****7619**

**ZODIAC**  
**4519**  
**Libra**

**DIARIO**

**3479**  
**6447**  
**1521**

**CORSOW**

**3524**  
**2916**  
**2550**

**Super**  
**5311**

4 Maart 2012

**CATOCHI**  
**PRO DEPORTE**  
**2608**  
**7006**  
**1942**

**BiG 4****6753**

**ZODIAC**  
**1164**  
**Leo**

**DIARIO**

**0252**  
**6007**  
**1432**

**CORSOW**

**8525**  
**1569**  
**8581**

**Super**  
**6985**



01 15 28 14 **11**

**Jackpot Afl.450.000,00**

Mini Mega

**27 - 22 - 23 - 29 - 26****Jackpot Afl. 51.000****9330-1305-2542**

**3 Million**  
**in prices**

Maart 3, 2012

5-8-9-16-20-45Xtrax3



**127 Million**  
**in prices**

Maart 4, 2012

16-29-48-52-54 » 5



## Have you no shame, Rush?



MAUREEN DOWD

© 2012 New York Times

**WASHINGTON** – As a woman who has been viciously slashed by Rush Limbaugh, I can tell you, it's no fun.

At first you think, if he objects to the substance of what you're saying, why can't he just object to the substance of what you're saying? Why go after you in the most personal and humiliating way?

Then, once you accept the fact that he has become the puppet master of the Republican Party by stirring bloodlust (earning enough to bribe Elton John to play at his fourth wedding), you still cringe at the thought that your mom might hear the ugly things he said.

Now he's brutalizing a poised, wholesome-looking 30-year-old Georgetown law student as a "slut," "a prostitute" and "round-heeled" simply for testifying to lawmakers about wanting the school to amend its health insurance to cover contraception.

Sandra Fluke "goes before a congressional committee and essentially says that she must be paid to have sex, what does that make her?" Limbaugh coarsely ranted. "It makes her a slut, right? It makes her a prostitute. She wants to be paid to have sex. She's having so much sex she can't afford the contraception. She wants you and me and the taxpayers to pay her to have sex. What does that make us? We're the pimps. The Johns." Isn't this the last guy who should be pointing fingers and accusing others of taking pills for recreational purposes? He said insuring contraception would represent another "welfare entitlement," which is wrong – tax dollars would not provide the benefit, employers and insurance companies would. And women would not be getting paid just "to have sex." They'd be getting insurance coverage toward the roughly \$1,000 annual expense of trying to avoid unwanted pregnancies and abortions, and to control other health conditions. This is something men and conservatives should want too, and

not just because those outcomes actually do cost taxpayers money.

Limbaugh leeringly suggested that were taxpayers to be stuck with the bill, Fluke and other "feminazis" should give them something back: sex videos. "We want you to post the videos online so we can all watch," he said.

Fluke was lobbying Georgetown University to change its policy for three years before she became a cause celebre outcast when the Republican congressman Darrell Issa barred her from an all-male panel on contraception. But her conflict with her Jesuit school did not stop its president, John DeGioia, from eloquently defending his student (who ended up testifying for Nancy Pelosi's all-Democratic panel). "She provided a model of civil discourse," he said in a letter to the school. "This expression of conscience was in the tradition of the deepest values we share as a people. One need not agree with her substantive position to support her right to respectful free expression." He branded the reaction of Limbaugh and some other commentators as "misogynistic, vitriolic and a misrepresentation of the position of our student." Given this season's lava spill of hate, it was fitting that DeGioia evoked St. Augustine: "Let us, on both sides, lay aside all arrogance. Let us not, on either side, claim that we have already discovered the truth." It's hard to believe that not that long ago, Bob Dole, the former GOP leader and presidential nominee, was a spokesman for Viagra. (Mother Jones pointed out that Rush, a Viagra fan, might be confusing the little blue pill and birth control, since "when and how much sex you have is unrelated to the amount of birth control you need.")

Rush and Newt Gingrich can play the studs, marrying again and again until they find the perfect adoring young wife. But women pressing for health care rights are denigrated as sluts. On Thursday, the Senate narrowly voted down a puritanical Republican attempt to let employers and insurance companies deny coverage for contraceptives on any religious or moral grounds they could dream up.

Only a last-minute media glare caused Virginia's Republican governor, Bob McDonnell, and its Republican-led Legislature to modify a shockingly punitive law aiming to shame and in many cases penetrate women seeking abortions. □



## Snowe's sad retreat



FRANK BRUNI

© 2012 New York Times

Back in 1999, when I covered Congress, I had a kind of crush on Sen. Olympia Snowe, R-Maine. Many of us in the Senate press gallery did.

She moved, dressed and treated people – even reporters, and even when we hounded her through the hallways of the Capitol – with an unforced, uncommon graciousness. She spoke with intelligence and almost never with vitriol.

But those weren't the main reasons we had such soft spots for her. We liked her best for her disobedience. Unlike the majority of her colleagues in the Senate, be they Democrats or, like her, Republicans, she dared to disagree with her party. Often. And she did it publicly, with her votes and her forthright explanations of them.

Even then, in times that were a bit less harshly partisan, this was unusual, and she had limited company, though it included Susan Collins, Maine's other senator, also a Republican and also one of our heroes. Snowe and Col-

lins offered proof and reassurance: Just because you identified yourself principally with one side in the ceaseless fight, wearing an R or a D, it didn't mean you signed on automatically to everything it championed, to each plank in its sprawling (and often suffocating) platform.

These two senators validated the fact that a person's values, philosophy and priorities are more complex than a political tribe's often tyrannical orthodoxy. And that the tribe's package of positions isn't necessarily coherent, each fitting naturally with the others. Snowe and Collins made human sense.

Their peers usually didn't. Those dutiful foot soldiers marched in dreary lockstep with their given generals, infrequently demonstrating any real individuality, any rebel spunk. Over the last decade, such allegiance has only hardened. It's puzzling. Maddening. Just because you choose a team shouldn't mean you're suddenly and miraculously on board with everything in its playbook, on down the line: the abortion position, the contraception position, the tax policy, the immigration policy, the attitude toward same-sex marriage, the attitude toward gun control.

Rare is the Republican of plausible national ambition who doesn't kowtow to religious conservatives, a spectacle on florid display during the Republican primaries, including last week, when Mitt Romney signaled support for the Blunt amendment just before Sen-

ate Democrats – with an assist from Snowe – defeated it. He may not quite be lighting his hair on fire, to cite his own boast of faux defiance, but there's ample smoke rising from his fabled mane, as he burns away the Northeastern moderate he was.

In fact he used to be Snowe – minus the obvious differences in gender, religion, wealth and pet care. But that was before he reached higher.

Before he had much of the independence and many of the idiosyncrasies bled out of him.


Before the Republican margin gobbled up the middle and ate a good chunk of Mitt along with it. Snowe stayed somewhat liberal on social issues, bucking the party, and never drew any serious attention as a potential national candidate. That always depressed me, and I'm not alone.

"I certainly thought John McCain should have picked Olympia Snowe," said William Weld, the former Massachusetts governor, whose own political future wasn't helped by his Republican heresies, on the phone Friday.

"And I said that to anyone who listened."

Instead McCain reached to another corner of the country and to Sarah Palin, who called herself a maverick while being a whole lot less of one than Snowe. And Palin and Sharron Angle and Christine O'Donnell and Jan Brewer became the new faces of Republican womanhood, the ones in the foreground. □






**AD PATRES**  
funeral home  
*Ta participa fayecimento*

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su voluntad, famia ta anuncia fayecimento di nos angelita:



Amberlie Alexis  
Jimenez-Hassell

\*3/3/2012  
† 3/3/2012

An Angel never dies  
don't let them say I wasn't born  
That something stopped my heart  
I felt each tender squeeze you gave  
I've loved you from the start

Although my body you can't hold  
it doesn't mean I'm gone  
This world was worthy, not of me  
God chose That I move on

There'll come a time I promise you  
When you will hold my hand  
Stroke my face and kiss my lips,  
And then you'll understand

Although I've never breathed your air,  
Or gazed into your eyes,  
That doesn't mean I never "was"  
An Angel never dies.....

Mother: Alexandra "Lexy" Hassell  
Father: Dwight Jimenez

## StayThaiFit cla pa "Battle of The Caribbean" na Corsow

**ORANJESTAD** - Durante un bishita na e kickboxer Arubiano residencia na Hulanda, Romar Quandt, nos a bin encontra un grupo di atletanan di kickboxing di e scol STAYTHAIFIT bou liderazgo di e conocido Stacey Hassell, kendenan ta preparando pa un torneo grandi cu lo bay tuma lugar na nos hermana isla di Corsow. E scol StayThaiFit ta un scol di Muay Thai Kickboxing, cual ta e especialidad di Stacey, pero tambe ta entrena boxeo y Brazilian Ju Jitsu. StayThaiFit ta competi den evento nan di kickboxing, boxeo, y cu 1 alumno den grappling y tambe den MMA, aunke aki den nan ta hopi nobo ainda. Ya caba varios premio a ser gana pa e atletanan di StayThaiFit. Pa loke ta ensena e preparacion pa Corsow, esaki ta un evento tur aña ta ser organisa y ta hiba e nomber di "Battle of The Caribbean". StayThaiFit a wordo invita aña pasa, pero no a participa paso e tabata un poco riba man pa prepara y pa haya sponser, pero e aña ki StayThaiFit lo ta hibando 3 alumno di cual entrenador Hassell ta preparando todo por todo pa bolbe bin cu triunfo cas. Mester StayThaiFit ta entrena den e gymzaal di scol basico na Kudawecha. Di aki banda nos kier a desea atletanan StayThaiFit hopi exito cu e deporte cu nan ta eherce. □



### Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nan sosten y compaña nos na e momentonan dificil di fayesimento y entiero di nos difunto stima :



### Cerilio (Richi) Krosendijk

Un danki especial na Dr. Petronilia, Dr. Hoogedam, Dr. B. Croes, afdeling 3. Na Zulaika Geerman . Na Aurora Funeral Home, nos ta hopi agradecido pa boso atencion. Na tur esnan cu a acompaña nos y a manda krans, telegram, facebook y pa tur yamadanan telefonico, danki di curazon pa boso sosten durante y na momentonan mas dificil pa nos. Nos ta keda eternamente agradici.

Alavez nos kier a hasi un invitashon pa 2 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto stima. Cual lo tuma lugar: diasabra maart 3 pa 7'or di anochi y dialuna maart 5, pa 5.30 di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.

dialuna maart 5 lo tin un Santo Rosario na cas Boegoeroei 85-A pa 7.30 di anochi

Boso precencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Agnes (Nechi) Krosendijk-Semel-eer, su yiunan, nietonan, bisanietonan, rumannan y demas famia.



### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion y cariño prome , durante enfermedad y fayecimento , entiero di :

" Nos Mami, Wela, Ruman, Tanta y Cuña stima :



### Sra. Ramona Tromp-Geerman

Gradicimento na tur su ser kerinan cu a bishita durante su enfermedad, hasi jamada telefonica, via facebook, kizas bo no por tawata presente pero bo tin nos den bo mente, danki.

Boso sosten admirabel prome, durante enfermedad, durante fayecimento y na entiero, boso muestra di antecion y cariño tawata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa asisti na 2 Santo Sacrificio di Misa.

5 di maart 2012 – 5'or atardi na Misa Inmaculada Concepcion, Sta. Cruz

7 di maart 2012 – 7.00 anochi na Misa Inmaculada Concepcion, Sta. Cruz

Despues lo sigui cu oracion na kas Triangostraat 3. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Di su junan, nietonan, bisanietonan y rumannan.

### Gradicimento /Invitacion

Agradicido na Tata pa tur e añanan cu nos por a gosa cu nos dushi Mai stima.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur famia, bisiña, amiga cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante su enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela, bisawela y tarata wela stima

### Maria Josefa Baldomera Benschop-Diels



Tambe nos kier a gradici tur e dokternan, staf y personal di St. Michael Paviljoen cu di un of otro manera nan a dedica nan tempo, nan cariño y cuido na nos Matchi stima. Cu Dios manda su bendicion ariba boso trabao. Gradicimento pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan di telefoon local y international, na tur esnan cu a desea nos hopi forza na e momentonan dificil y tambe cu a compaña nos den misa y na santana.

Danki pa e bunita donacion tambe.

:Alaves nos ta invita boso pa dos santo sacrificio di misa ariba:

Diasabra 3 di Maart 2012 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Diadomingo dia 4 di Maart 2012 pa 9'or di mainta na Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Boso presencia ta altamente aprecia



**Campeonato di Volletball ta birando mas interesante**

# Centro di Bario Noord Damas B-Klasse Campeon



**ORANJESTAD** - Campeonato di Volleyball ta yegando su punto culminante cu partidonan yen di emocion.

Den Damas B-klasse Centro di Bario Noord a hunga un campeonato regular trankil. Pero den final Noord Volley Masters a menasa di kita e corona for di nan. Den un finale di best out of three games NVM a pica

dilante ganando prome wega cu score di 3-2. Pero ta te eynan CBN a permiti nan yega. Di dos wega CBN a gana convincente cu score di 3-1 y diaranson anochi bao guia di Ludwina Perez anima cu ritmo di tambor y cu masha hopi yel di apoyo, CBN a kita tur ilusion di NVM. CBN a bolbe gana cu score di 3-1 y asina nan a titula Campeon. Tremendo partido. Pabien

na Centro di Bario Noord y pabien na Noord Volley Masters. Riba e otro veld Gazelles a bolbe topa YMCA. YMCA cu a gana e prome wega di finale, tabata ansioso pa hala di dos victoria tambe aden. Pero Gazelles tabata mas decidido pa no perde nada mas, y a regla cuenta cu YMCA. Den tres set consecutivo 25-20; 25-18; 25-20 Gazelles a demonstra su

forza bek. E score den finale ta awor lanti? Gazelles ta bai kita e corona di YMCA? YMCA ta y YMCA tambe 1 wega bai permiti esey? ☐

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711  
<http://www.mementomori.net>

SEÑOR TA MI LUS I SALBASHON ,DI KEN LO MI TIN MIEDO?  
SEÑOR TA MI FORTALESA DI MI BIDA, PA KEN LO MI TEMBLA?

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a bay sosega:



**SEVERIANO RIDDERSTAAT**  
Mihor conoci como: **BOEI**  
• 8-05-1922 † 3-03-2012

Ex schutter  
Ex trahado di Lago  
Ex trahado di D.O.W.  
Ex miembro di Grupo Bini Bini  
Ex miembro di Kirahacha  
Ex colectant di Misa Sta. Anna

Na number di su:

yiunan: Jacinta Ridderstaat Prospero Olario y yiu Franklin y Maria Ridderstaat  
Helena y Edward Tromp y yiunan  
Glenda y Jeffry De Lange y yiunan  
Loerdes Ridderstaat y yiunan  
Marcelino y Carolina Ridderstaat y yiunan  
Jose y Merline Ridderstaat y yiu  
Hubert y Juana Ridderstaat y yiunan  
Rolando Ridderstaat y yiu  
Diana y Alvin Howell y yiunan  
Oscar y Angeline Ridderstaat y yiunan

Nieto y Nietanan, Bisanieto y Bisanietanan  
Sobrinu y Sobrinanan, Primo y Primanan  
Suegro y Suegranan, Swa y Cuñanan  
Comper y Comernan y lhanan

Famia: Ridderstaat, Quandus, Martinus, Christiaans, Maduro, Giel, Gil, Irausquin, Kock, Richardson, Kelly, Velez, Hernandez, Franken, Danies, Brete, Tromp, Jeandor, Ras, Conde Leon, Cuba, Santos, Quandt, Ferguson, Leest, James, Galderon, Olario, de Lange, Howell, de Mey, Faro, Trappenberg, Eckmeyer, Hernandez, Ruiz, Trinidad, Beaumont

y demas famia amigo y amiganan y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar Diaranson 7 di Maart 2012, Saliendo for di Misa Santa Anna Noord E resto mortal lo ta reposa for 2or di atardi den Misa Sta. Anna Noord y despues pa 4or pa Santana catolico Noord.

Adres pa condolencia: Boegoeroei 29  
Di 7or pa 9or di anochi

Nos ta pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion y cariño prome , durante enfermedad y fayecimiento , entiero di :

" Nos Mami, Wela, Ruman, Tanta y Cuña stima :

**Sra. Ramona Tromp-Geerman**



Gradicimento na tur su ser kerinan cu a bishita durante su enfermedad, hasi jamada telefonica, via facebook, kizas bo no por tawata presente pero bo tin nos den bo mente, danki.

Boso sosten admirabel prome, durante enfermedad, durante fayecimiento y na entiero, boso muestra di antecion y cariño tawata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa asisti na 2 Santo Sacrificio di Misa.

5 di maart 2012 – 5'or atardi na Misa Inmaculada Concepcion, Sta. Cruz  
7 di maart 2012 – 7.00 anochi na Misa Inmaculada Concepcion, Sta. Cruz  
Despues lo sigui cu oracion na kas Triangogstraat 3.

Boso presencia lo ta altamente aprecia. Di su yiunan, nietonan, bisanietonan y rumannan.



## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compana nos na ora di su enfermedad, fayecimiento y entiero di:



**Catharina " Nini " Ruiz-Erasmus**

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocinan cu semper ta para cla pa yuda nos. amiganan cu a muestra aprecio na nos defunto stima. Na staf y personal Dt. Horacio Oduber Hospitaal pa na cariño, cuida y atencion

Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon, pa esnan cu a compana nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil., danki pa e bunita donacion.

Boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima.

cual ta tuma lugar:  
dialuna 5 di Maart 2012, diaranson 7 di Maart 2012 y diabierna 9 di Maart 2012 tur pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna na Noord. Despues di misa di diabierna lo tin un rosario na cas Alto Vista 133 ( cas di Rudy Hoek) Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.



# DO YOU HAVE WHAT IT TAKES TO BE THE NEXT PANTENE MODEL?

DO YOU HAVE HEALTHY, "WOW" HAIR?  
WE ARE LOOKING FOR 5 MODELS FOR EACH  
PILLAR OF PANTENE

Like us on Facebook

www.facebook.com/compranv

Gifts, Prizes  
& More  
Info: 582-4891

**Casting Call**  
**Saturday March 10, 2012**  
**Cas di Cultura**  
**10 AM - 6 PM**

Requirement: 16 and up with a healthy hair  
Cash Prizes and a Professional Photoshooting



CURLY



COLOR



FINE



MEDIUM-THICK



RELAXED & NATURAL

## Aruba Softball Bond orguyoso di su talentonan

**Eldrick Dijkhoff a destaca cu 4 Hit y 5 RBI fin di siman na Venezuela**

**ORANJESTAD** - Manera Aruba Softball Bond a participa fin di siman pasa cu Aruba Softball Bond ta contento di por a cuminsa expone nos talentonan. Eldrick Dijkhoff aña pasa den luna di September a logra un titulo di champion-batter na Ecuador den un torneo di fastpitch di CON-SURSA hungando pa seleccion di Aruba unda e mihor pitchernan di fastpitch di region tabata presente manera Ramon Johns, Urbaneja y Erick Alvarez di Venezuela y Uriel di Panama pa nombra algun. Akinan scoutnan di Venezuela a keda impresiona cu Eldrick y por medio di Aruba Softball Bond a haci e contactonan.

Eldrick a wordo invita pa reforsa e ekipo Espartanos di liga special di Venezuela cual ta e nivel di mas halto na Venezuela na November ultimo den un torneo di preparacion pa e seleccion U25 di Venezuela y a sa di bati 9-4 bon pa un averahe di 444 y atrobe tabata den e mihoran. E mesun ekipo Espartanos di Liga special Venezolano a keda encanta cu Eldrick y a manda buske atrobe fin di siman cu a caba di pasa. Tur e pitchernan di seleccion di Venezuela tabata presente militando den diferente ekipo. Entre otro nombrenan cu a titula campeon den Panamericano ganando media di ORO algun aña atras

manera Ramon Johns, Carlos Urbaneja, Ramon Garcia, John Colombo, Larry Escalona y Eliecer Jimenez. Espartanos a gana Embajadores diabierna anochi na CORO unda Eldrick a dal un hit y tambe a conecta dos fly di sacrificio empuhando 2 careda pa su ekipo y a contribui en grande na e victoria di 6-2 riba Embajadores. Eliecer Jimenez a tira pa Embajadores mientras cu Larry Escalona a tira pa Espartanos. Eldrick a splica ASB cu e luznan na CORO tabata hopi scur cual tabata dune poco problema. Tambe Eldrick a logra complementa 2 doubleplay pa su ekipo. Diasabra Espartanos a en-

frenta e ekipo campeon esta Federales cual porcierto ta mesun ekipo cu a titula campeon den Champ of the Champs den aña 2011 na Aruba y lo tey bek pa defende nan titulo den 2012. Federales a cuminsa cu Glen Muñelo e mesun pitcher cu a titula MVP na Aruba y Eldrick a conecta 2 imparable contra Muñelo y den di 5 inning Federales a manda nan astro pitcher John Garcia unda Eldrick a saluda Garcia cu un triple den deep center right empuhando un total di 3 careda pa asina garantisa e victoria di Espartanos 7-4 riba Federales. Eldrick a bati di 4-3 den e partido aki contra Federales. John Colombo tabata pitcher

ganador kende a lansa pa Espartanos. Asina tambe Espartanos ta clasifica pa semi final cual lo tuma lugar fin di maart diano 30 y 31 di maart proximo. Manager di Espartanos a expresa su gratitud pa e talentonan di Eldrick y mesora a haci e solicitud pa Eldrick ta bek na Venezuela final di maart. Aruba por ta orguyoso di su yiu di tera comokiera cu Venezuela tin miles di hungador y no ta facil pa un talento di otro pais drenta Venezuela y hunga short-stop dilanti nan propio talentonan. Pabien na Eldrick Dijkhoff y su mayornan kendenan sigur ta sumamente contento y orguyoso y un pabien tambe na Aruba Softball Bond. □

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





# Campeonato di dam pa campeon di Aruba 2012 ta bay start diaranson

**ORANJESTAD** - Diaranson awor, dia 7 di Maart, Club di dam Arowak ta start su campeonato di dam pa aña 2012.

E aña'ki e campeonato ta wordo dedica na un gran hungador di dam, Senjor Joseph Descamps, mihor conoci como Jo. Jo ta e hungador cu edad

mas halto y ainda ta hungando riba top nivo den e club. Jo a caba di cumpli 87 aña na januari ultimo. Y den e campeonato cu ta tras di lomba, el a sali nr. 2. E campeonato aki lo wordo hunga den un double rond. Dus tur hungador lo hunga dos biaha cu otro. Un biaha cu e piezanan

blanco y un biaha cu e piezanan preto. Tur diaranson, un wega ta wordo hunga. Si bo haya bo mes stroba riba un diaranson, bo por hunga bo wega e ora riba un dialuna. Dialuna ta wordo usa pa weganan posponi. Tur wega ta start pa 08:00 di anochi exacto. Duracion di un wega ta

1 ora pa banda + 30 seconde extra pa banda despues di cada zet. Dus si un wega dura 60 zet, e tempo maximo cu un wega por dura ta 3 ora. Tur hungador di dam ta bon bini. Pa participa na e campeonato aki, tin un contributie di Afls 75.00. Cu esaki, bo por hunga tur siman te na final di e tor-

neo. Pa mas informacion tocante e torneo aki, por yama Cesar Marquez na cel. 564-2924

Club Arowak ta spera boso diaranson awor pa 8:00 di anochi na sede di e club na Nieuwstraat 11, otro banda di Botica Oduber den Caya grandi. □

## Resultado final di Campeonato di Club 2012

**ORANJESTAD** - Diahuebs cu a pasa, a tuma lugar e ultimo rond di campeonato di club pa aña 2012. Un total di 15 hungador a participa na e campeonato aki y 12 di nan a termina esaki. Na entrada di e ultimo rond, Juste Lopez tawata na cabes cu 5 ½ punto for di 6 partido. Solamente cu su ruman Osh el a tabla un wega.

E ultimo rond, Juste mester a topa nos nestor den ahedrez Enrique Jacopucci. Juste no tawata tin mucho problema cu esaki. Prome el a gana un peon, despues poco poco a gana mas pieza pa despues Enrique entrega e wega. Na mesa 2, su ruman Osh a enfrenta e hoben Angel Centeno. Osh a logra masha tempran mes pa haya ventaha. Pero despues parce cu Osh a hera pega soño. Angel a haya chens di lanza un atake fuerte riba e rey di Osh. Osh a tuma masha hopi tempo mes

pa contesta e atake di Angel. Osh a haya tambe e miho contesta. Pero Angel no a continua cu e hugada mas fuerte, y Osh a scapa di complicacionnan grandi y por a gana toch basta facil. Na mesa 3, Ahmid a enfrenta Chelo. Ahmid tawata tin un bon ataque y mester a purba di mantene e piezanan pisa riba borch. Despues cu e piezanan grandi a wordo cambia, Chelo a keda cu un wega gana. Na mesa 4, Octavio a enfrenta Alvin Howell. E wega tawata bayendo pareu. Den final Octavio a perde un chens pa haya un ventaha y e wega a termina den un tabla. Na mesa 5, Ricky Croes a duna Paul Bouts basta dolor di cabes. Pero despues di hopi kibramento di cabes, Paul a bini cu e punto completo aden. Y na ultimo borch, e hoben Mark Bueno a gana pa default di Daniel Diaz. Daniel no a presenta ni a laga sa nada di dje. Cu e resultado aki, Juste

a termina su so na prome luga cu un total di 6 ½ punto for di 7 partido. Na di dos luga, a termina su ruman Osh Lopez cu a score 6 punto for di 7. Tercer luga a bay pa Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a score 5 punto.

Despues ta sigui un empate na di 4 te cu 6 lugar entre Octavio Croes, Ahmid Juddan y Alvin Howell. Pa motibo di biahe, entregamento di premio lo no tuma luga e diahuebs venidero, pero diahuebs

dia 15 di Maart. Dia 15 di Maart nos ta start tambe cu nos proximo torneo, "ECCO", cu ta wordo gesponsor door di ECCO Aruba NV. Entregamento di premio lo tuma luga prome cu nos start cu e torneo ECCO. □

**If you enjoy working with people and like the idea of selling products that you are passionate about ...**

**...then working in a high end luxury store might be just for you.**

Our client is a strong and growing company that offers exciting career opportunities. We are seeking bright, energetic and performance-driven people to join their team and become an important part of their future.

The current open positions are:

### STORE MANAGER

As the Store Manager you assume total accountability for managing all aspects of your store. You will be responsible for leading, motivating and developing your team. You will be expected to maintain the highest merchandising standards, provide excellent customer service and achieve operational excellence.

#### Skills and Knowledge:

- Minimum level of education required is an MBO degree
- Experience with retail management and/or store supervision with a proven track record or in a related field
- Service and results oriented
- Positive attitude and great enthusiasm
- Numeric and analytical skills
- Good people management and organizational skills
- Excellent communication skills and fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu

### SALES ASSISTANT

As a Sales Assistant you are friendly, enthusiastic and good at communicating with your customers. You believe that the focus in sales should be on building a connection with each customer that you serve. You are willing to learn the skills of the trade.

#### Skills and Knowledge:

- High School diploma and/or with experience in a related field
- Great customer service skills, flexible and able to handle pressure
- Able to work independently but also as part of a team
- Reliable, motivated and enthusiastic
- Excellent communication skills and fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu

If you recognize yourself in one of the abovementioned profiles we kindly invite you to send your resume to [info@advance-hrs.com](mailto:info@advance-hrs.com). For additional information or for a personal conversation you can also contact Ms. Charlene Nectar directly at 583-1338.





**V DAY**

**Obra teatral**

Na Papiamento - 8 di maart 2012

Na Ingles - 9 di maart 2012

8:00 pm

Cas di Cultura Aruba

**Entrada Afl. 25,--**

**{ TE ORA CU VIOLENCIA STOP }**  
UNTIL THE VIOLENCE STOPS HASTA QUE LA VIOLENCIA CESE

**“Monologo di Vagina”**

Carchi na Botica Santa Anna, Checkpoint Color, Creative Hair & Beauty Studio, Gallo Rojo, Plaza Bookshop, UNOCA, Van Dorp Dakota.  
T-shirt na Bula Surf Shop, Checkpoint Color, Creative Hair & Beauty Studio, UNOCA.

**Exposicion**

DI ARTE Y MERCADO

DI INFORMACION

6 te 9 maart 2012

8:00 am - 4:00 pm

Cas di Cultura Aruba

**Gratis**



**Cultura**

**U/6Ca**

# Romar Trading cu su Producto Concha y Toro a forma alianza strategico cu AVB

**pa aporta na desaroyo y promocion di Aruba su deporte Rey, FUTBOL**

*Continuacion di Pagina 23*

E prome proyecto cu AVB y Casillero del Diablo lo implementa, a cuminsa diabierna awor durante partido entre Nacional y Dakota na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Esaki a encera un half-time game, na unda 4 persona di publico a haya e oportunidad pa participa pa gana diferente articulo di Manchester United y Casillero del Diablo. E wegá aki lo ser dirigi tur siman pa un di Aruba su streanan futbolistico Local cu ta formando parti di nos team nacional. Di e forma aki participantenan lo haya oportunidad pa cera conoci cu Aruba su futbolistanan cu ta destacando. Tambe lo duna informacion tocante e gran campaña cu Casillero del Diablo tin andando unda pueblo di Aruba por participa pa gana un trip pa 2 persona cu tur cos paga pa Old Trafford,



Inglaterra pa wak un partido di Manchester United. Y pa e fanaticonan di Manchester United, diabierna tabatin e oportunidad pa saca potret cu entre otro Rooney. Lamentablemente no e futbolista strea en persona, pero via un picture board cune ariba dje. Di e forma aki AVB y Romar Trading N.V. ta cuminsa traha hunto. AVB ta hopi contento y gradici cu e alianza aki. Trahando cu

companianan manera Romar Trading N.V. sigur ta trece su beneficienan y ta hacie posibel pa por logra haci diferente proyecto realidad. Representantenan di Romar Trading N.V. a keda asombra cu tur e proyectonan cu AVB tin pendiente ainda pa e aña aki como parti di e gran celebracion di 80 aña di existencia, y a compromete na evalua cada un y identifica cual ta esunnan



cu lo ta interesante pa nan y asina aki continua cu e alianza aki pa otro proyectonan y tambe durante e play-offs. Di mes manera cu AVB lo ta trahando hunto cu Romar Trading N.V., tin oportunidad pa mas Compania cera alianza strategico cu AVB. AVB ta kere cu trahando hunto



riba e desaroyo di Aruba su futbol, nos lo por logra hopi mas. □

**LA ESTRELLA**  
*Joyeria*



**JOYANAN DI CALIDAD PA TUR OCASION NA UN PRIJS RASONABEL**

**Joyas di La Estrella, E regalo perfecto pa e persona special.**

**Bishita nos y keda sorprendi di e surtido enorme di joyas cu nos tin pa ofrece y probecha di:**

- ♥ **Cumpra sin cartera**
- ♥ **Credito instantaneo**
- ♥ **Facilidad di pago**



Orario: Dialuna pa Diasabra 9:00AM - 1:00PM / 2:00PM - 6:00PM | Wilhelminastraat 19, Layex Building, Suite L. Tel: 588 7671 | **f** **La-Estrella**



## Aruba Softball Bond su playoff a termina

# Aruba Bank Lady Tigers ta titula campeon den Liga Flamboyant AA Rudlyn Ras ta conquista e premio di MVP



Carianne Brete



Franchesca Diaz



Rudlyn Ras



Team Celebrando



**ORANJESTAD** - E grandioso campeonato di Aruba Softball Bond a termina diabierna ultimo momento cu Aruba Bank Lady Tigers ta reconquista nan titulo di campeon derrotando e campeonnan di e campe-

onato anterior Jaguars 5-0 y asina ta gana e serie di best out of five 3-1. Aruba Bank a drenta e serie final invicto cu 12 gana y 0 perdi. Un siman atras diabierna dia 24 di Februari Jaguars a sorprende Aruba Bank mo-

mento cu den nan prome wega di e serie di best out of 5 Jaguars a logra un victoria y a pica ariba 1-0 den e serie. E siguiente dia esta diasabra Aruba Bank ta bounce bek y ta empata e serie 1-1. Diadomingo

26 di Februari Aruba Bank Lady Tigers mustrandando profundidad den pitcheo y nan wega ta bolbe gana y ta bay ariba 2-1 den e best out of 5. Diabierna ultimo Aruba Bank Lady Tigers a bin decisivo y tras di un pitcheo sublime di campeon pitcher Rudlyn Ras Aruba Bank Lady Tigers ta blankear Jaguars 5-0 pa asina titula campeon y lagrimanan di alegria tabata e testigo di esaki.

Jaguars a bringa duro pero a keda cortico. Un Kudawecha yena cu fanaticada a gosa di e tremendo partido y duelo di pitcheo entre Rudlyn Ras y Zagyr Jones pero Aruba Bank a bati oportuno pa concretisa su victoria mercedamente. Aruba Bank 5 careda, 5 hit, 1 error. Jaguars 0 careda, 4 hit, 0 error. Mihor bateador pa Aruba Bank Lady Tiger a resulta Franchesca Diaz kende porcierto a bati di 3-3 impuhando 3 careda y tabata candidato tambe pa MVP. Pa Jaguars a destaca den causa perdi Zagyr Jones 2-1. Zagyr Jones ta resulta pitcher perdedor. Rudlyn Ras kende hunto cu Mandy Angela a ricibi tro-

feo di champion pitcher di campeonato regular ambos cu 5 victoria y 0 derota a destaca riba e ultimo anochi blankeando Jaguars y tabata tin un tremendo serie unda Rudlyn Ras a bay tambe cu e premio di MVP di playoff. Carianne Brete di Aruba Bank Lady Tiger a ricibi su trofeo di Champion Batter cu un averahe di 571 mientras cu Riangela Flanegin tambe di Aruba Bank a ricibi su trofeo di Homerun-queen cu 1 cuadrangular. Jaguars finalmente a ricibi nan trofeo di Sub campeon y Aruba Bank Lady Tigers bulando den tereno a ricibi nan trofeo maximo como campeon di Aruba Softball Bond 2011/2012. Directiva di Aruba Softball Bond mediante nan presidente Endy Croes a felicita tur esnan cu a wordo premia y a gradici su directiva, umpires, scorers, doñonan di tereno, fanaticada y tur ekiponan y atletanan cu a competi den campeonato y a haci esaki un exito rotundo. Alavez el a anuncia cu proximo campeonato lo inicia ultimo siman di Juli pa prome siman di augustus 2012. Pabien un biaha mas y Deporte Softball ta e deporte cu ta briyando. □

## RCA cu otro siman dominante

**ORANJESTAD** - Diahuebs anochi RCA Big Wheel Lottery Powered by POWERADE ta dal Caravel 4-0. Dwight Williams, Ronald Gomez, Maurice Escalona y Killiam "Torro" Bolivar ta anota pe tri-colornan. Diasabra mainta ambos team di RCA Fatum ta gana vs Estudiantes, Mini Babie cu 2-1 unda Bernard Smolder y Gionne Davelaar ta score pa RCA y den Babie ta Jahiem Stamper, Giangelo Davelaar y Jake Angela ta score. Despues tawata RCA Big Smile cu un ves mas ta aplasta, e biaha aki cu score di 4-0 contra Estudiantes golnan anota pa Santiago Schonherr, Glenbert Croes, Kevin Ravelo y G'xon Schwengle. Diasabra atardi ta RCA Aruba Bank a bishita Dakota pa topa Estudiantes den

menor. Cu 9-0 RCA ta pasa facil, golnan anota pa Chito vd Biezen 3, Albert Arends 2, Jesus Peñate 2, Juan Trinidad y Juan Manrique cada uno cu uno.

Mañan diamars pa 5or RCA Insel Air lo bishita Estudiantes den categoria Lifida B. Diaranson atardi un tabla lo bula ora Dakota bishita Solito pa topa RCA U-18. Esaki lo ta bataya di talento cuminsando pa 6or. Diasabra mainta RCA Fatum lo bishita Caravel pa 9am den categoria Babie y atardi 4:30 den menor RCA Aruba Bank lo ta den accion na Caravel. Diadomingo mainta 10am Riverplate ta na Solito pa topa RCA Big Smile. Atardi pa 5or ta accion Divishon Honor unda RCA ta topa JTL na CDGT y lo purba mantene liderasgo di Campe-

onato. Bin disfruta di un wega di RCA alegre di un team basta hoben. Ta recorda tur miembro cu club ta habri tur dia den siman cu nos refreshments y delicioso snacks den cushina, servicio optimal di Carola. Tambe reserva 18 di maart pa bo bishita club pa un torneo di nos mucha nan, mini championsleague, ta start di 9or mainta unda 64 hobencito lo bataya pa e premio di Champions League.

Parti atardi lo ta e prome torneo di Voet-volley riba cancha Internacional di 800 meter cuadra. Tur hungador di menor, mayor, junioren y divishon grandi na Aruba ta invita pa forma bo team y inscribi na RCA. Solamente Awg 25,00 pa team y lo reparti varios premio cash y caha Powerade. □



# 206 morto pa explosionnan na Republica di Congo

BRAZZAVILLE, República di Congo (AP) – Un serie di explosion a sacudi e capital Congoles ayera despues cu un deposito di arma a coy candela y a causa morto di al menos 205 persona, segun autoridadnan a informa. Un depósito di cadaver di Brazzaville a ricibi 136 curpa ayera tardi, y mas tabata sigui yega. Un hospital local a raporta cu nan tabatin otro 70 morto y cu al menos 237 persona tabata herida. E explosionnan di ayera a reduci na un pila di sushi hopi construccion di e ciudad y a causa cu rond di 2.000 persona a huy di nan cas. Didier Boutsindi, representante di e oficina di presidencia, a informa cu un cifra no determina di



persona tabata atrapa den e misa San Luis pasobra el a cay den otro. E explosionnan a sacudi e casnan na Brazzaville

y a crusa riu Congo te na Kinshasa, e capital di e pais bisiña República Democratico di Congo. E deposito di municion ta

cerca di e residencial particular di e Presidente, pero e tabata na e cas oficial na otro parti di e pueblo. E mandatario Denis

Sassou-Nguesso a bishita morgue y dos hospital pero no a duna declaracion. E habitantenan di Brazzaville a describi como "apocalíptico" e escena di e explosionnan. Láminanan di metal dobla cu tabata murayan of dakanan tabata cubri cayan. Testigonan a bisa cu e explosionnan a ranca portanan di cas den centro di e ciudad. "E tabata manera cu ta un tsunami a pasa," segun e estudiante Christine Ibata. "Henter un area a colapse y e dakanan di casnan a bin abou." Pashentnan a yena e hospitalnan, algun cu paña kibra y expresionnan di susto. Tin a wordo poni na suela mientras dokternan tabata lucha pa atende e multitud. □

# Chávez ta admiti cu su cancer a aparece bek



CARACAS (AP) – Presidente Hugo Chavez a revela ayera cu e ta sufrí di un cancer cu a bolbe, esun pa cual e tabata bou di tratamento di kimoterapia aña pasa, na momento di aparece pa prome bes publicamente desde cu el a wordo opera diamars ultimo pa saca un tumor nobo. El a bisa cu e infor-

macion el a ricibi despues di a haci e examennan correspondiente. E ta papia di un estudio anatomo-patologico a wordo haci cu e rigor científico rekeri di e tumor saca y esaki a confirma loke ya tabata sospecha: cu e ta un recurrencia di e cancer diagnostica inicialmente, Chavez a expresa den e transmision

ayera di e television estatal. E programa a wordo graba un dia prome na La Habana y hunto cune a aparece varios di su ministranan y su ruman Adan Chavez. El a bisa tambe cu e tumor a wordo saca totalmente y no a constata lesionnan sugestivo di cancer ni localmente ni den organonan

cerca ni leu ... di e tumor cu a saca y tampoco tin metastasis. El a bisa tambe cu despues di e etapa inicial di recuperacion cu lo ta di varios siman, lo sigui un tratamiento di radioterapia riba e zona "pa eradicar e celulan maligno", pero sin descarta otro opcionnan di tratamiento.

"Nos ta hopi optimista, ... tin un evolucion medico hopi faborabel, e signonan vital ta faborabel ... no tin keintura of otro señal di infeccion, hemorragia ... e cicatrizacion ta perfecto pa e tempo cu a pasa, ya nos ta realizando fisioterapia, y ta come normal," el a agrega. □



**KOORYMAN**

**FLI**

- Size 60x70cm
- 3 diferente diseño

AWG **9,99**



Oferta ta valido di 5 maart te cu 11 maart 2012, of tan ten tin den stock.



**Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20**

Ma-Zat: 8am - 6pm • Zon: 9am - 1pm • [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)